

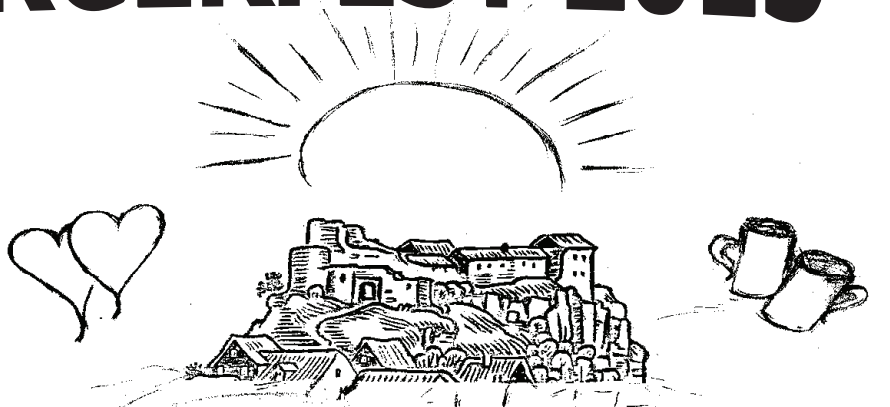


## MITTEILUNGSBLATT UND AMTSBLATT

für den Markt Laaber und die Gemeinden Brunn und Deuerling

# BÜRGERFEST 2013

L  
A  
A  
B  
E  
R



mit vielen Schmankerln,  
Attraktionen und  
musikalischen Darbietungen

**S A M S T A G**  
**27. JULI 2013**

Beginn:

14.00 Uhr mit ökumenischem  
Eröffnungsgottesdienst  
am Marktplatz

Es lädt Sie recht herzlich ein

**Markt Laaber**

Willi Hogger, 1. Bürgermeister  
und die Vereine

## Ehrenzeichen an engagierte Landkreisbürger

### Landrat Mirbeth: „Gemeinschaftssinn kann viel bewegen“



**Regensburg. (RL)** Landrat Mirbeth händigte sieben Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für im Ehrenamt tätige Frauen und Männer im Landratsamt aus. Geehrt wurde unter anderen Johann Eichinger aus der Gemeinde Deuerling. An der Feierstunde nahm auch 1. Bürgermeister Helmut Wich-Fähndrich der Gemeinde Deuerling teil.

„Was Gemeinschaftssinn alles bewegen kann, haben wir erst vor kurzem beim Hochwasser gesehen“, erklärte Landrat Herbert Mirbeth. In einer Welle der Solidarität hatten auch im Landkreis viele Helfer freiwillig mit angepackt.

„Wir hätten kein öffentliches Leben in den Gemeinden ohne Vereine. Alles was im sozialen Bereich, beim Sport oder auch im Bereich Kunst und Kultur angeboten wird, geht auf ehrenamtliches Engagement zurück“, so Mirbeth. Der Landrat bedankte sich bei den Geehrten für ihr besonderes Engagement, dass dazu beigetragen habe, dass der Landkreis Regensburg eine lebenswerte Heimat sei. „Die Vereine sind unsere besten Magneten für den ländlichen Raum“, betonte Mirbeth. Wer dort verwurzelt sei, schätze das Angebot auf dem Land.

**Johann Eichinger** ist seit 1957 Mitglied des TSV Deuerling. Von 1961 bis 1963 nahm er das Amt des 2. Vereinskassiers wahr. Er betreute von 1978 bis 1980 die Damenmannschaft Fußball und war von 1980 bis 1982 deren Trainer. Von 1983 bis 1988 fungierte er als Betreuer der Mannschaft der „Alten Herren“ und danach bis ins Jahr 2011 war er Betreuer der Mannschaft „Alte Liga“. Seit 2004 ist Eichinger in der Funktion des Platzwartes tätig. Von 1989 bis 1991 war er Mitglied im Bauausschuss und einer der federführenden Personen bei der Planung und Organisation des Neubaus des Sportheimes. Von 1997 bis 1998 war er ebenfalls Mitglied des Bauausschusses, wobei zeitgleich drei Sportanlagen errichtet wurden. Hierbei hat er beispielhaftes Engagement gezeigt, ebenso bei der kompletten Sanierung des Trainingsplatzes von 2007 bis 2008. Johann Eichinger ist zudem Initiator von vielen gesellschaftlichen Veranstal-

tungen im Verein. Er organisierte verschiedenste Vereinsausflüge ins In- und Ausland, außerdem Weinfeste, Kochkurse, Theaterspielen oder auch Faschingsauftritte. In früheren Jahren war Eichinger zudem beim SSV Jahn 1889 Regensburg aktiv. Hierbei war er 3. Vorsitzender und auch im Jugendbereich tätig.



Im Bild v. r.: Landrat Mirbeth, Johann Eichinger, 1. Bgm. Wich-Fähndrich  
Foto: Landratsamt Regensburg

**EVS**<sub>2013</sub>

### Teilnehmer für die EVS 2013 gesucht

Wir suchen für die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe weiterhin teilnehmende Haushalte, vor allem von Selbstständigen und Landwirten. Für die dreimonatige Führung eines Haushaltsbuches erhalten Sie von uns 60 Euro.

**Interessiert? Nähere Informationen erhalten Sie im Rathaus Laaber, Zi. 03.**

## **Auszug aus der Sitzung des Marktgemeinderates Laaber vom 17.06.2013**

Zu Beginn der Sitzung erteilte der Marktgemeinderat vier Bauanträgen das gemeindliche Einvernehmen. Der Vorsitzende erinnerte an den Vortrag „Ausbau eines Glasfasernetzes im Landkreis Regensburg“ von Herrn Josef Ledermann vom gleichnamigen Ingenieurbüro, welchen dieser in der öffentlichen Sitzung am 15.04.2013 gehalten hatte. Danach sind im Markt Laaber Ausbaurkosten für 16 Kabelverzweiger in Höhe von je rd. 45.000 Euro, insgesamt somit ca. 720.000 Euro zu erwarten. Dazu gewährt der Freistaat eine Förderung in Höhe von bis zu 50 %. Nach Mitteilung der Kabel Deutschland Holding AG können ab 31.07.2013 im Markt Laaber 1.152 von ihnen versorgte Haushalte über das moderne Glasfaser-Koaxial-Kabelnetz mit maximalen Downloadwerten von 100 Mbit/s bis zu 6 Mal so leistungsstark wie normales 16-Mbit/s-DSL und bis zu doppelt so schnell wie 50-Mbit/s-DSL versorgt werden. In wie weit dies zu einer Verringerung der Anzahl der auszubauenden Kabelverzweiger führt, muss durch das Ingenieurbüro Ledermann abgeklärt werden. Schon in der Diskussion in der öffentlichen Marktratssitzung am 15.04.2013 war zu erkennen, dass sich der Markt Laaber für eine weitere Beteiligung an diesem Landkreisprojekt aussprechen wird, wenn die Auskunft von Kabel Deutschland vorliegt. Der Markt hat deshalb im Investitionsplan des Haushaltsplanes 2013 für die kommenden Jahre 2014 und 2015 jeweils 250.000 Euro an Investitionen für den Ausbau eines leistungsstarken DSL-Netzes im Gemeindebereich eingeplant.

Der Landschaftspflegeverband Regensburg e.V. hat mit Schreiben vom 22.05.2013, die geplanten Landschaftspflegemaßnahmen für das Jahr 2013 vorgelegt und erläutert. Im Bereich des Marktes Laaber verursachen diese Maßnahmen einen Gesamtaufwand in Höhe von knapp 40.000 Euro. Der von der Gemeinde nach Abzug aller Zuschüsse und Eigenbeteiligungen des Landschaftspflegeverbandes zu tragende Anteil beträgt ca. 3.300 Euro. Anhand einer Bildschirmpräsentation stellte der Vorsitzende den Mitgliedern des Marktgemeinderates sämtliche Projekte, die im Rahmen der Landschaftspflegemaßnahmen umgesetzt werden sollen, bildlich vor.

Anschließend stellte der Vorsitzende die Berichte des Zweckverbandes der Wasserversorgungsgruppe Laaber-Naab und des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Hohenschambacher Gruppe vor.

Die Steuerkabel des Zweckverbandes der Wasserversorgungsgruppe Laaber-Naab sind teilweise über 50 Jahre alt. Dies hat zur Folge, dass Datenübertragungen nur eingeschränkt möglich sind. Um langfristig die Steuerung des Prozessleitsystems zu sichern, ist es zweckmäßig Leerrohre für Lichtwellenleiterkabel zu verlegen. Der Zweckverband versucht diesbezüglich die Ausschreibungen der Kanalbaumaßnahmen der Mitgliedsgemeinden zu nutzen, um möglichst wirtschaftliche Ergebnisse erzielen zu können. Im Haushalt wurden für das Jahr 2013 hierfür Mittel in Höhe von 150.000 € eingestellt.

Der Auftrag Erd- und Verlegearbeiten dieser Leerrohre in Schaggenhofen und Endfeld wurde an die Fa. Weber Tiefbau GmbH, Wald-Siegenstein vergeben.

Die wirtschaftliche Lage des Zweckverbandes ist als sehr gut anzusehen. Im „Brunnen IV Alter Ofen“ wird eine leistungsstärkere Pumpe eingebaut, da momentan nur noch eine Förderleistung von 30 l/s anstelle von 43 l/s erbracht wird. 15 Rohrbrüche wurden heuer bereits repariert.

Zurzeit ist das Ing.-Büro Dinauer aus Hemau mit der Planung einer zweiten Querung (Dücker) an der Schwarzen Laaber im Gemeindebereich Laaber, Beratzhausener Straße/Augasse sowie mit einer Teilerneuerung der Versorgungsleitung Am Kalvarienberg nahe Schule beschäftigt.

Beim ZV zur Wasserversorgung der Hohenschambacher Gruppe wurde die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan für das Jahr 2013 genehmigt. Der Markt Laaber hat im Jahr 2012 ca. 7 Prozent des Wasserverbrauches der Hohenschambacher Gruppe in Anspruch genommen.

In einem Bericht der Staatskanzlei des Innern zeigte sich Minister Kreuzer erfreut, dass die Oberpfalz mit Grafenwöhr/Hohenfels und Vilseck auch in Zukunft ein herausragender Standort der amerikanischen Streitkräfte bleibt. Es sei schon erwähnenswert, dass das 2nd Stryker Cavalry Regiment als einzige in Deutschland verbleibende Kampfbrigade der US-Armee in Vilseck in der Oberpfalz stationiert bleibt. Da die spätestens im Herbst 2014 außer Dienst gestellte 172. Infanteriebrigade in Grafenwöhr durch entsprechende Unterstützungseinheiten ersetzt werden soll, bleibt die US-Armee in der Region als ein bedeutender Arbeitgeber erhalten. Damit ist der Freistaat dank der Standorte in der Oberpfalz auch weiterhin ein außerordentlich wichtiges Standbein der US-Armee in Europa.

Im Zusammenhang mit der Kinderbetreuung im Bereich des Marktes Laaber ging von der Caritas Regensburg ein Schreiben an die Bischöfliche Finanzkammer zwecks Errichtung einer Kinderkrippe im alten Kindergarten St. Josef ein. In diesem Schreiben wurde darauf hingewiesen, dass der Markt Laaber den Bedarf weiterer neuer Krippenplätze als notwendig erkennt. Der Versorgungsgrad mit Krippenplätzen in Laaber liegt ausgehend von 2,5 Jahrgängen bei 12,9 Prozent, von 3 Jahrgängen bei 11,21 Prozent. Der dargestellte Plätzebedarf wird auf Grund des Versorgungsgrades vom Landratsamt Regensburg bestätigt. Die Kirchenstiftung Laaber bestätigt gegenüber der Bischöflichen Finanzkammer

den zusätzlichen Bedarf an Krippenplätzen. Durch die Errichtung einer zusätzlichen Krippengruppe wird der Bestand eines anderen kirchlichen Kindergartens nicht beeinträchtigt.

Mit Mail vom 29.05.2013 teilt die katholische Kirchenstiftung Laaber der Gemeinde mit, dass die Caritas Regensburg den Bedarf für eine Kinderkrippe im ehemaligen Kindergarten St. Josef anerkannt hat.

In einem Schreiben des Landrates des Landkreises Regensburg vom 10.05.2013 wird darauf hingewiesen, dass trotz der zahlreichen neu geschaffenen Plätze für Kinder unter drei Jahren im Landkreis Regensburg nicht ausgeschlossen werden kann, dass im Einzelfall der Betreuungsbedarf nicht bzw. nicht rechtzeitig voll gedeckt werden kann. Der Inhalt des Rechtsanspruches im Detail lässt sich durch den Gesetzeswortlaut nicht beantworten. Zum Thema Rechtsanspruch bzw. zu den Folgen der Nichterfüllung des Anspruchs existieren inzwischen mehrere juristische Gutachten. Über deren Kernaussage hat der Landrat die Bürgermeister entsprechend informiert. Die Aufgabe der rechtzeitigen Bereitstellung von ausreichenden Betreuungsplätzen trifft zwar die Gemeinden (Art. 5 BayKiBiG), nach überwiegender Meinung richtet sich jedoch der Rechtsanspruch gemäß § 85 Abs. 1 SGB VIII gegen den örtlichen Träger der öffentlichen Jugendhilfe. In Bayern sind dies die Landkreise und kreisfreien Städte. Zukünftig sollte insbesondere darauf geachtet werden, dass flächendeckend ein Angebot mit verlängerten Betreuungszeiten bzw. Ganztagsangebot zur Verfügung steht. Diese Herausforderung wird für kleine Kommunen schwer zu leisten sein. Dahingehend empfiehlt sich z. B. eine interkommunale Zusammenarbeit. Ebenso wird in diesem Schreiben darauf hingewiesen, dass zur Schaffung zusätzlicher Betreuungsplätze für Kinder unter drei Jahren der Bund sein Investitionsprogramm um ein Jahr verlängert hat. Der Marktgemeinderat Laaber nahm von den Ausführungen Kenntnis.

Im Landkreis Regensburg wurde die Freiwilligenkarte eingeführt. Dahingehend informiert der Landrat, dass die vorbereitenden Arbeiten einschließlich der notwendigen Abstimmungen mit der Stadt Regensburg für das gemeinsame Projekt „Freiwilligenkarte“ nun mittlerweile so gut wie abgeschlossen sind. Die weitere Vorgehensweise soll aufzeigen, wie dieses neue Anerkennungssystem eingeführt und der Öffentlichkeit vorgestellt werden soll. Jeder Verein / jede Organisation erhält zwei Karten, ab 100 Mitgliedern und eine weitere Karte je angefangene 50 Mitglieder. Eine der Zielsetzungen wird beispielsweise sein, immer wieder neue Vergünstigungsstellen zu akquirieren um mit möglichst attraktiven Angeboten die Karten zu einer hohen Akzeptanz zu führen. Die Freiwilligenkarte ist nicht nur ein Kooperationsprojekt von Stadt und Landkreis Regensburg sondern vor allem auch - was jetzt die Neueinführung auf Landkreisebene betrifft – eine große Gemeinschaftsleistung aller politischen und gesellschaftlichen Kräfte im Landkreis mit der gemeinsamen Zielsetzung, einen Beitrag zu leisten zur Stärkung des bürgerschaftlichen Engagements.

Das Staatl. Bauamt wird nach dem Bürgerfest 2013 mit den Sanierungsarbeiten an der Staatsstraße 2394 -OD Laaber- (ohne Pflasterstrecke) beginnen. Geplant ist im Bereich der Regensburger Straße eine Deckenerneuerung bzw. –sanierung und in der Beratzhausener Straße ein Neubau mit Errichtung eines Gehweges.

Der Markt Laaber hat nun vor diesen Arbeiten das vorhandene Kanalleitungsnetz befahren und auf Schäden untersucht. Dabei wurde durch die EBB Ingenieurgesellschaft mbH mit der Bedarfsplanung festgestellt, dass in den Bereichen am Mischwasserkanal, Hauptleitung 28.600 Euro und am Mischwasserkanal, Hausanschlüsse 29.500 Euro an Sanierungs- bzw. Reparaturkosten anfallen werden. Es ist unbedingt erforderlich, diese Arbeiten vor dem Straßenbau durchführen zu lassen. Aufgrund der notwendigen Arbeiten erscheint es nach Auskunft von Herrn Dipl. Ing. Fries zweckmäßiger die Arbeiten beschränkt auszuschreiben und durch eine Fachfirma durchführen zu lassen. Dies wird nun veranlasst.

Aufgrund eines Antrages von zwei Grundstücksbesitzern auf Änderung des gültigen Flächennutzungsplanes und Erstellung eines Bebauungsplanes zur Ausweisung von Bauflächen am westlichen Ortsrand von Großsetzenberg hatte die Verwaltung eine formlose Prüfung über die zu erwartende Genehmigungsfähigkeit beim Landratsamt gestellt. Sowohl die Kreisbauabteilung als auch die Fachabteilung für Natur- und Landschaftsschutz sprechen sich gegen diese Neuausweisung von weiteren Bauplätzen aus. Beide verweisen in ihren Stellungnahmen auf bestehende Baulücken im Dorf und auch auf negative Auswirkungen auf das Landschaftsbild. Das weitere Vorgehen wird nun mit den Antragstellern besprochen werden.

Vom Landrat erging an die Bürgermeister aus dem Landkreis Regensburg ein Schreiben mit der Bitte um Unterstützung bei der Unterbringung von Asylbewerbern im Landkreis Regensburg.

Für die Spielplätze in Hinterzhof und Waldetzenberg wurden auf Initiative und Absprache mit Elterngruppen neue Spielgeräte beschafft und in Kürze aufgestellt.

Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.



## Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates Brunn vom 26.06.2013

Im ersten Tagesordnungspunkt des Abends erteilte das Gremium zwei eingereichten Bauanträgen das gemeindliche Einvernehmen. Sie wurden in der Zwischenzeit an das Landratsamt Regensburg zur Genehmigung übergeben.

Im Anschluss berichtete Bürgermeister Söllner über die von Stadt und Landkreis Regensburg gemeinsame herausgebrachte Freiwilligenkarte. Damit können alle Personen, die sich ehrenamtlich engagieren, Angebote der Stadt als auch des Landkreises günstige Konditionen nutzen. Verschickt wurden die Freiwilligenkarten an alle gemeinnützigen Organisationen, die in der Region Regensburg aktiv sind, diese sollen sie dann an ihre Mitglieder ausleihen.

Das Ingenieurbüro EBB aus Regensburg hat der Gemeinde Brunn zwei Vorschläge für die Straßenführung im Baugebiet „Lüßlbrunn“ in Eglsee unterbreitet. Eine Variante sieht den Bau einer Durchgangsstraße vor, der Gegenvorschlag eine Straße mit Kehre/Wendehammer. Nach kurzer Aussprache stimmte der Gemeinderat Brunn der Variante mit der Durchgangsstraße zu.

Weiter befasste sich der Gemeinderat mit der ersten Änderung des Bebauungsplanes „Frauenberg-Süd BA I“. In der Gemeinderatssitzung im März 2013 billigte das Gremium damals den Entwurf des Ingenieurbüros EBB und beschloss, die berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange um Stellungnahme zu bitten. Da im Zuge dieses Verfahrens keine Bedenken angemeldet wurden beschloss das Gremium die ins Auge gefasste Änderung heute der als Satzung. *Bitte beachten Sie hierzu die separate Veröffentlichung in diesem Mitteilungsblatt.*

In der Zeit von 22. Mai 2013 bis 03. Juni 2013 fand beim Bushäuschen bei den Pferdeställen in Münchsried eine Geschwindigkeitsmessung der durchfahrenden Fahrzeuge statt. Von 8.556 erfassten Fahrzeugen haben 2.290 Fahrzeuglenker die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h überschritten. Dies sind 26,8 %.

Bürgermeister Söllner informierte den Gemeinderat über die Zuweisung von Asylbewerbern vom Landratsamt Regensburg. Im Landgasthof Frauenberg sind 10 Personen aus Tschetschenien, zwei Mütter mit insgesamt 8 Kindern im Alter zwischen 6 Wochen und 12 Jahren untergebracht. Nach den einschlägigen Gesetzen sind Kommunen zur Unterbringung von Asylsuchenden verpflichtet. Durch die Unterstützung von einigen hilfsbereiten Bürgern ist der Start in Frauenberg gut gelungen. Vier Kinder gehen in Laaber zur Schule und spielen beim TSV Brunn Fußball. Die Sachspenden aus der Bevölkerung konnten gut verwendet werden. Allen Helfern gebührt aufrichtiger und herzlicher Dank. Dennoch brauchen die Mütter mit ihren Kindern weitere Hilfe beim Einkaufen oder Arztbesuchen. Interessierte können sich bei Eva Utz-Hitl melden.

Im Anschluss fand dann eine nichtöffentliche Sitzung statt.

---

### **Standesamtliche Nachrichten**

#### **Wir gratulieren zur Geburt eines Kindes:**

Den Ehegatten Ulrike und Christian Fischer, Deuring, wurde eine Tochter Charlotte geboren.

Den Ehegatten Sandra und Markus Lösch, Brunn, wurde ein Sohn Moritz geboren.

Den Ehegatten Sabine und Christian Lang, Polzhausen, wurde eine Tochter Annika geboren.

Den Ehegatten Sandra und Peter Scholz, Waldetzenberg, wurde ein Sohn Moritz geboren.

#### **Den Angehörigen nachstehender Verstorbenen sprechen wir unsere Anteilnahme aus:**

Gottfried Bauer, Anger

Maximilian Weinmann, Laaber

Hermann Tremml, Waldetzenberg

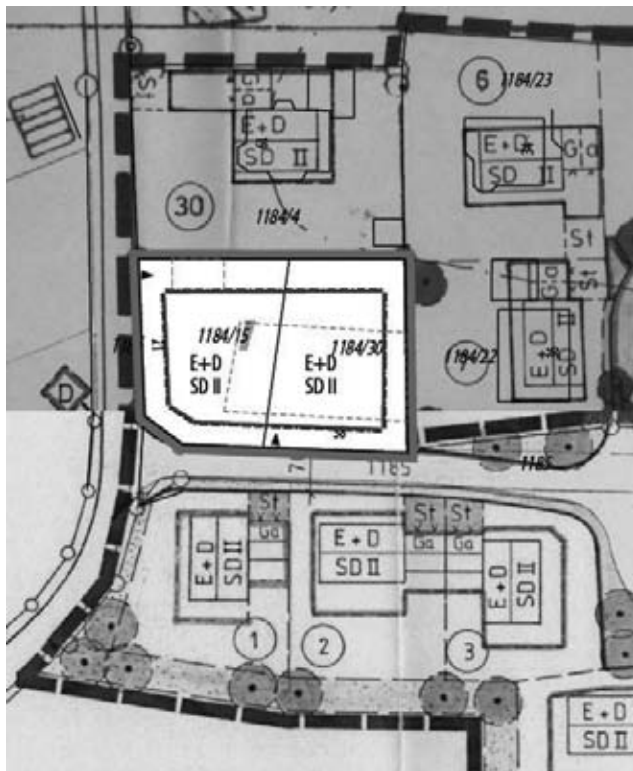
Rudolf Lang, Polzhausen

Von den übrigen Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen wurden keine Einverständniserklärungen zur Veröffentlichung abgegeben bzw. liegen nicht vor.

**Standesamt Laaber**

# Bekanntmachung

## 1. Änderung des Bebauungsplanes „Frauenberg-Süd BA I“ im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a Baugesetzbuch



Die Gemeinde Brunn hat mit Beschluß vom 26.06.2013 die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Frauenberg-Süd BA I“, ausgearbeitet durch die EBB Ingenieurgesellschaft mbH, Regensburg, in der Fassung vom 12.02.2013 als Satzung beschlossen. Dieser Beschluß wird hiermit gemäß § 10 Absatz 3 des Baugesetzbuches (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt die o.g. Bebauungsplanänderung in Kraft. Jedermann kann den Bebauungsplan mit der Begründung bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Zimmer 1.7, während der allgemeinen Öffnungszeiten einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
  2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
  3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn sie nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Laaber, den 24.07.2013

Gemeinde Brunn

gez. Söllner

1. Bürgermeister

## **BEKANNTMACHUNG**

### **der Haushaltssatzung der Gemeinde Deuerling für das Jahr 2013**

Die Gemeinde Deuerling hat die Haushaltssatzung für das Jahr 2013 beschlossen. Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2013 in Kraft.

Die Haushaltssatzung liegt während des ganzen Jahres in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstr. 9, 93164 Laaber (Zimmer 1.1) zur Einsicht innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden bereit (§ 4 BekV).

Gleichzeitig liegt auch der Haushaltsplan gemäß Art. 65 Abs. 3 GO zur Einsichtnahme auf.

Das Landratsamt Regensburg hat den Haushalt mit Schreiben vom 24.06.2013, S 12-027.13-He., rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Die Haushaltssatzung enthält keine nach Art. 67 und 71 GO genehmigungspflichtige Teile.

Laaber, den 24.07.2013

Gemeinde Deuerling

gez.  
Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister

### **Haushaltssatzung der Gemeinde Deuerling Landkreis Regensburg für das Haushaltsjahr 2013**

Auf Grund der Art. 63 ff der Gemeindeordnung (GO) erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

#### **§ 1**

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt in den Einnahmen u Ausgaben mit 2.248.515 € und im Vermögenshaushalt in den Einnahmen u Ausgaben mit 1.307.705 € ab.

#### **§ 2**

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### **§ 3**

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### **§ 4**

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 280
  - b) für die Grundstücke (B) 280
2. Gewerbesteuer 300

#### **§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 374.000 € festgesetzt.

#### **§ 6**

Die Haushaltsstellen 1300.50000, 1300.52000, 1300.55000 und 1300.56000 und die Haushaltsstellen 6300.51000 und 6300.55000 sind gegenseitig deckungsfähig.

#### **§ 7**

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2013 in Kraft.

Laaber, den 24.07.2013

gez. Wich-Fähndrich, 1. Bürgermeister

---

### **Öffentliche Bekanntmachung über die Festsetzung der Grundsteuer für das Jahr 2013**

Die Grundsteuerfestsetzung kann nach § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 07.08.73 (BGBl. I S. 965; BStBl. I S. 694) für diejenigen Steuerschuldner, die für das Kalenderjahr die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, durch öffentliche Bekanntmachung erfolgen. Gemäß dieser Bestimmung wird mit dieser öffentlichen Bekanntmachung die Grundsteuer A und B für 2013, soweit für diese Zeit kein schriftlicher Grundsteuerbescheid ergangen ist, in der zuletzt veranlagten Höhe festgesetzt. Sollten sich die Besteuerungsgrundlagen ändern, werden Änderungsbescheide erstellt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung treten für die Steuerschuldner die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Die Steuerfestsetzung kann innerhalb einer Frist von einem Monat, die mit dem Tag der Bekanntmachung zu laufen beginnt, entweder durch Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde oder durch Klageerhebung schriftlich oder zur Niederschrift beim Verwaltungsgericht Regensburg angefochten werden.

Laaber, den 24.07.2013

Markt Laaber  
gez. Hogger  
1. Bürgermeister

Gemeinde Deuerling  
gez. Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister

Bitte beachten!!!

## Keine Badefahrten im August 2013

Bitte beachten!!!

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
liebe Kinder und Jugendliche,

seit vielen Jahren haben die Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Laaber im August eine Busverbindung von den Schulbushaltstellen in der Verwaltungsgemeinschaft zum Freibad in Beratzhausen und zurück finanziert. Nach anfänglichem überwältigenden Zulauf wurden dann bereits zwei Busse eingesetzt, um den Bedarf zu decken.

In den letzten Jahren ist jedoch die Zahl der Fahrgäste immer weiter zurückgegangen und im letzten Jahr haben im Schnitt nur noch 8 Kinder dieses kostenlose Angebot genutzt. Verglichen mit den entstandenen Kosten entspricht dies einem Aufwand von knapp 16 Euro je Kind für die einfache Fahrt nach Beratzhausen!

Diese Kosten stehen in keinem Verhältnis zu dem dabei erzielten Nutzen. Offensichtlich hat die Mobilität der Bevölkerung zugenommen oder auch das Bad in Beratzhausen ist für viele nicht mehr attraktiv genug. Deshalb haben die Gemeinderatsgremien von Laaber, Deuerling und Brunn jeweils einstimmig beschlossen, diese Badefahrten im August dieses Jahres nicht durchzuführen. Das bedeutet, dass bei einer entsprechenden künftigen wieder größeren Nachfrage womöglich diese Fahrten in den nächsten Jahren wieder angeboten werden können.

Wir bitten Sie für diese Maßnahme um Ihr Verständnis.

gez. Hogger  
Gemeinschaftsvorsitzender

# Bürgerfest

Liebe Bürgerinnen und Bürger des Marktes Laaber!

Wegen des Bürgerfestes am Samstag, dem 27. Juli 2013

wird der Markt- und Kirchplatzbereich von 11.00 Uhr bis 03.00 Uhr  
**für jeglichen Durchgangsverkehr gesperrt. Die Umleitungen sind beschildert.**

Wir bitten die Anwohner dieser Bereiche ihre Autos an diesem Tag  
in den Garagen bzw. auf der Mühlwiese zu parken.

## Bekanntmachung

Der Briefkasten der Deutschen Post in Brunn wurde von der  
Eglseer Str./Riedstr. zum Gasthaus Plank, Laaberer Str. 12 verlegt.



## Aus dem Rathaus wird berichtet:

### Öffnungszeiten im Landratsamt Regensburg

Tel. 0941/40 09-0

Mo	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Di	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Mi	08.00 – 12.00 Uhr
Do	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Fr	08.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Kfz-Zulassungsstelle

Tel. 0941/40 09-390

Mo Di u. Mi	07.30 – 15.00 Uhr (durchgehend)
Do	07.30 – 17.00 Uhr (durchgehend)
Fr	07.30 – 11.30 Uhr

### Bevölkerungsstand am 30.06.2012

Markt Laaber	5.168 Einwohner
Gemeinde Deuerling	2.050 Einwohner
Gemeinde Brunn	<u>1.454 Einwohner</u>
VG Laaber	8.672 Einwohner

### E.ON Bayern

#### Allgemeine Servicenummern:

#### E.ON EnergieSpar-Sanierung:

Tel. 0941-28 00 32 55

(Mo - Do 07.30 Uhr - 16.00 Uhr, Fr 07.30 - 15.00 Uhr)

#### Baustrom und Hausanschluss von Strom und Erdgas, Anschluss Photovoltaik, Kabellagepläne und Gasleitungs- pläne:

Tel. 0941-28 00 33 11, Fax: 0941- 28 00 33 12

(Mo - Do 07.30 Uhr - 16.00 Uhr, Fr 07.30 - 15.00 Uhr)

#### Zähler und Messeinrichtungen:

Tel. 0941-28 00 33 77, Fax: 0941-28 00 33 78

(Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr)

#### Störungsnummer Strom:

Tel. 0941-28 00 33 66

(Die Störungsnummer ist von 0.00 Uhr - 24.00 Uhr erreichbar).

#### Störungsnummer Gas:

Tel. 0941-28 00 33 55

(Die Störungsnummer ist von 0.00 Uhr - 24.00 Uhr erreichbar).

### Ausfall von Straßenlampen

Es ist unser Bestreben, die Straßenbeleuchtungsanlagen immer funktionsfähig zu erhalten. Da es jedoch nicht möglich ist, diese laufend zu überwachen, bitten wir die Bevölkerung, den Ausfall von Straßenlampen sofort mündlich oder telefonisch bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber (Tel. 09498/9401-12) zu melden. Teilen Sie uns bitte auch die Lampen-Nr. mit, welche sich am Later-nenmast befindet.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Sperrmüll – Müllabladestation Haslbach

Nach wie vor können Bürger des Landkreises Regensburg bei der Müllumladestation Haslbach, Hofer Straße, **Sperrmüll** anliefern.

**Annahmezeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
und 12.45 – 16.00 Uhr.**

Anlieferungsformulare zur kostenlosen Anlieferung erhalten Sie im Rathaus, Zi. Nr. 07.

### Abfallwirtschaft

#### Entsorgung von Kühl- und Gefriergeräte

Kühlgeräte werden nach Voranmeldung bei der Firma **Meindl** Entsorgungsservice Lappersdorf von zu Hause abgeholt.

Tel.0941/83020-0 oder Online-Anmeldung über:  
[www.meindl-entsorgung.de](http://www.meindl-entsorgung.de) oder [www.entsorgungsdaten.de](http://www.entsorgungsdaten.de)

### Die Entsorgungskalender 2013

(Termine: Mülltonne, Papiertonne, Altreifen, Umweltmobil usw.) **für den Markt Laaber und die Gemeinden Deuerling und Brunn** liegen in der VG Laaber auf. Sie können den Entsorgungskalender auch im Internet unter [www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de) einsehen.

### Öffnungszeiten der Kompostplätze für den Bereich der VG Laaber

#### Grüngutlagerplatz Pollenried

##### Öffnungszeiten:

<b>Sommerzeit:</b>	Di	14.00 – 18.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr
<b>Winterzeit:</b>	Di	14.00 – 17.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Frühjahr:

##### März bis einschl. Mai:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Herbst:

##### September bis einschl. Oktober:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

#### Kompostplatz Beratzhausen

##### Öffnungszeiten

Mi	14.00 – 17.00 Uhr
Sa	09.00 – 13.00 Uhr

#### Kompostplatz Hemau

##### Öffnungszeiten Sommerzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 19.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 15.00 Uhr

##### Öffnungszeiten Winterzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 16.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr

Neben der Anlieferung von Grüngut, kann auch wieder hochwertiger, gesiebter Kompost zur Bodenverbesserung im Garten und holziges Abdeckmaterial erworben werden.

Nach telefonischer Absprache (0941/4009-363) kann auch ausnahmsweise unter bestimmten Voraussetzungen außerhalb der normalen Öffnungszeiten Grüngut angeliefert oder Kompost abgeholt werden.



### Gemeindebücherei Laaber

#### Öffnungszeiten:

Montag:	17.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 - 11.00 Uhr

#### Bitte beachten!

**Wir machen Ferien vom 31.07. bis 11.09.2013.**

**Holen Sie sich noch Lesestoff für die schönste  
Zeit des Jahres.**

**Ferien-Büchereitage – siehe Extra-Anzeige**

## Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling  
(in der Grundschule)

### Öffnungszeiten: ◀ ◀ ◀

Dienstag: 18.00 - 19.00 Uhr  
Donnerstag: 17.00 - 18.00 Uhr  
Sonntag: 10.00 - 11.30 Uhr

## Bürgersprechstunde der Gemeinde Deuerling

Jeden 1. Donnerstag im Monat  
von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
im Obergeschoss des Mehrzweckgebäudes  
in der Undorfer Straße.

An den anderen Donnerstagen nur nach vorheriger  
telefonischer Anmeldung.  
Tel. 09498/94 01-13 oder 94 01-0

gez. Helmut Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister

## ↘ Bitte beachten ↙

### Wertstoffhöfe Laaber, Deuerling u. Pollenried

Bauschutt und Grünabfälle können aus Kapazitätsgründen  
in den Wertstoffhöfen nur in kleinen Mengen angenommen  
werden. Größere Mengen Grünabfälle sind auf die vom  
Landkreis eingerichteten Kompostplätze zu fahren.

**Aus organisatorischen Gründen bitten wir zur Anlieferung  
so frühzeitig zu kommen, dass die Öffnungszeiten  
eingehalten werden können.**

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Laaber:

Mo	08.00 – 12.00 Uhr
Fr	13.00 – 17.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Deuerling:

Mi	15.00 – 18.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Nittendorf/Pollenried:

Di	14.00 – 18.00 Uhr
Fr	14.00 – 18.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

Sperrmüllmeldekarten sind auf den Wertstoffhöfen und im  
Rathaus Zi. Nr. 07 erhältlich.

### Öffnungszeiten im Rathaus Laaber

Montag bis Freitag	von	08.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	von	13.00 – 18.00 Uhr

### Kontakt Daten der VG Laaber

VG Laaber  
Jakobstraße 9  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/94 01-0 Fax: 09498/94 01-99

**NEU !!!Bitte beachten!!! NEU**  
**Neue E-Mail-Adresse ab sofort:**  
**vg.laaber@vg-laaber.de**

## Besuchen Sie uns im Internet:

[www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de)

Sie können den Veranstaltungskalender der  
VG Laaber auch im Internet einsehen.

## Sprechstunde der Seniorenbeauftragten des Marktes Laaber

Jeden 1. Donnerstag im Monat  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
im Rathaus Laaber, EG, Zi. 0.8 (Sozialraum)  
und  
jeden 2. Donnerstag im Monat  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
in Waldetzenberg, Buchenstraße 5.

Tel. 09498/14 95

gez. Ingrid Müßig  
Seniorenbeauftragte des Marktes Laaber

### KoKi –

### Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg

Die KoKi-Stelle im Landratsamt berät, begleitet und unter-  
stützt werdende Eltern und Eltern mit Babys und Kleinkin-  
dern. Eltern können sich in allen Fragen und bei allen Prob-  
lemen an KoKi wenden.

Wir arbeiten in einem Netzwerk mit Beratungsstellen, Heb-  
ammen, Ärzten, Kliniken, Kindertageseinrichtungen, Ein-  
richtungen der Familienbildung und vielen weiteren.

Die Beratung ist kostenlos und vertraulich, auf Wunsch  
auch anonym.

### KoKi – Netzwerk Frühe Kindheit – Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg

Landratsamt,  
Altmühlstraße 1, 93059 Regensburg  
Tanja Frieser, Dipl.-Sozialpädagogin (FH),  
Tel.: 0941/ 4009-608  
E-mail: [koki@landratsamt-regensburg.de](mailto:koki@landratsamt-regensburg.de)

### BRK-Blutspendedienst am 04.07.2013 in Laaber

Die BRK-Bereitschaft Oberpfraundorf und der Blutspende-  
dienst bedanken sich bei den 67 Spendern (davon 2 Erst-  
spender). Folgende Personen aus der VG Laaber wurden  
geehrt: für 3-maliges Spenden Maria Obenhofer (Brunn)  
und für 50-maliges Spenden Johann Gleixner (Laaber) und  
Lorenz Maußhammer (Frauenberg).

Gez. BRK Bereitschaft Oberpfraundorf (Jürgen Stöckl)

### Blutspendedienst des BRK

#### Nächster Blutspendetermin:

**Dienstag, 30.07.2013, 17.00 - 20.00 Uhr**  
**Grundschule Deuerling, Am Kirchberg 14**

Bitte bringen Sie zu jeder Spende unbedingt Ihren Blut-  
spendepass mit. Zumindest aber einen Lichtbildausweis  
(Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

### AL-ANON Familiengruppen

Selbsthilfegruppen für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken [www.al-anon.de](http://www.al-anon.de)

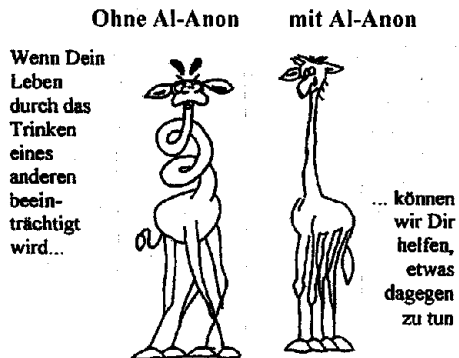
### ALATEEN

Selbsthilfegruppen für Kinder von Alkoholkranken  
[www.alateen.de](http://www.alateen.de)

AA-Anonyme Alkoholiker [www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

Treffen der AL-ANON Familiengruppe u. der Anonymen Alkoholiker, jeden Donnerstag in Hemau um 19.30 Uhr in der evang. Friedenskirche, an der Ecke Wittelsbacher Str./Dr. Martin Luther Str. (gr. u. kl. Gemeindesaal).

ALATEEN, Info Tel. 09498/3159.



### Apotheken-Notdienst August 2013

27.07. – 02.08. Markt-Apotheke Nittendorf & Labertal-Apotheke Deining  
03.08. – 09.08. Apotheke am Rathaus Hemau & Marien-Apotheke Sinzing  
10.08. – 16.08. Stadt-Apotheke Parsberg  
17.08. – 23.08. Bernstein-Apotheke Nittendorf & Rathaus-Apotheke Velburg  
24.08. – 30.08. Hauser-Apotheke Beratzhausen  
31.08. – 06.09. Paracelsus-Apotheke Parsberg

**Alle Angaben ohne Gewähr!!**

### Fundsachen:

Im Fundbüro des Rathauses, Zi. 04, wurden abgegeben:

1 Ehering mit Gravur „Jordanka“, gefunden Bahnhof Laaber (Ende April), 1 schwarzes Nokia Handy, gefunden Wanderweg zwischen Großbetzenberg und Campingplatz Hartlmühle.

**HINWEIS:** Die Fundsachen 2013 werden ab sofort auch auf der Website der VG Laaber unter [www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen](http://www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen) veröffentlicht.



**Wirf Altglas nicht  
Zuhause fort  
Container teh'n  
an edern rt! ☺**

## **Achtung Urlauber !!!**

**Sind Ihre Reisepässe,  
Personalausweise  
und auch  
Kinderreisepässe  
noch gültig?**

Immer wieder stellen Bürger kurz vor Reisebeginn fest, dass ihre Personalausweise, Reisepässe oder Kinderreisepässe abgelaufen sind bzw. nicht mehr die notwendige Restlaufzeit erreichen.

In diesem Zusammenhang weisen wir darauf hin, bei den Planungen für Urlaubs- oder auch Dienstreisen ihre Ausweisdokumente zu überprüfen.

Da Personalausweise und Reisepässe nicht verlängert werden können, ist grundsätzlich eine Neuausstellung erforderlich. Die Wartezeit für einen Personalausweis kann bis zu 2 Wochen und für einen Reisepass bis zu 4 Wochen betragen. In dringenden Fällen besteht die Möglichkeit, einen Expressreisepass zu beantragen. Dieser wird innerhalb von 3-4 Werktagen ausgestellt, es entstehen jedoch Mehrkosten in Höhe von 32,00 € gegenüber dem normalen Reisepass.

Folgende Dokumente sind bei der Antragstellung für einen Personalausweis oder Reisepass mitzubringen:

- ➔ den alten Personalausweis bzw. Reisepass oder
- ➔ eine Personenstandsurkunde (Geburts- oder Heiratsurkunde)
- ➔ ein aktuelles biometrisches Lichtbild (Passbildautomat im Rathaus vorhanden)

Bezüglich eines **Kinderreisepasses** fragen Sie bitte direkt beim Einwohnermeldeamt an, da man hier jeden Einzelfall separat beurteilen muss. Kinder benötigen ab Geburt für Grenzübertritte einen Kinderreisepass.

**Auch hier wird grundsätzlich ein neues biometrietaugliches Lichtbild benötigt, egal wie alt die Kinder sind.**

Folgende Kriterien sind bei der Antragstellung für einen Kinderreisepass zu beachten bzw. mitzubringen:

- ➔ Unterschrift beider Erziehungsberechtigten sowie ab dem 10. Lebensjahr auch die Unterschrift des Kindes.
- ➔ eine Geburtsurkunde
- ➔ ein biometrietaugliches Lichtbild.

Wenn alle Kriterien erfüllt sind, kann der Kinderreisepass sofort ausgehändigt werden.

Einzelheiten zur Ausweisausstellung können bei der Gemeindeverwaltung

Frau Hauser ☎ 09498/9401-14  
Herr Braun ☎ 09498/9401-26

erfragt werden.

Einreisebestimmungen für die einzelnen Länder bei den **Reisebüros** oder im **Internet** unter

<http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/LaenderReiseinformationen.jsp>

### **Bitte halten Sie unsere Ortschaften sauber!**

**Helfen Sie alle mit, dass Straßen,  
Gehwege und Anlagen sauber bleiben.  
Die Gemeinden haben die entsprechenden  
Abfallbehälter aufgestellt.**

**DANKE!**



**Praxis wegen Urlaub geschlossen:  
05.08.2013 – 16.08.2013**

**Dr. med. Stephan Sturm**  
Birkenstraße 28, 93152 Nittendorf/Undorf

Vertretung:

Drs. Mader/Bawidamann/Kißkalt, Tel. 09404/1205  
Herr P. Schuldes/Dr. Glaß, Tel. 09498/8570  
Dr. Braun, Nittendorf, Tel. 09404/4944

**Gemeinschaftspraxis**  
**Dr. med. Claus Kroehling**  
**Dr. med. Jens-Claudio Lunz**

**Wir sind im Urlaub**  
**vom 12.08.2013 bis 23.08.2013**

Vertretung übernimmt:

Praxis Drs. Geisler/Mederer, Laaber, Tel. 09498/8484  
Praxis Drs. Eibl/Wolf/Zankel, Beratzhausen  
Tel. 09493/1345

**Dr. med. Ralph Schenkel**

Facharzt für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde,  
Homöopathie, Akupunktur, Chirotherapie,  
Ambulante Operationen  
Schnarchdiagnostik und -therapie  
Marktplatz 7, 93152 Nittendorf

**Unsere Praxis ist vom**  
**19.08.2013 – 06.09.2013 wegen Urlaub**  
**geschlossen!**

**Ab Montag, 09.09.2013 sind wir wieder für Sie da!**

**Gemeinschaftspraxis** 

**Dres. Michael Geisler/Jeanette Mederer**

Marktplatz 7, 93164 Laaber  
Tel. 09498/8484, Fax 09498/904788  
www.praxis-geisler-mederer.de

**Praxisurlaub**  
**vom 26.08. bis 08.09.2013**

Vertretung:

Dres. Kroehling/Lunz, Laaber, Tel. 09498/94070  
Dres. Schuldes/Glaß, Deuerling, Tel. 09498/8570  
Dres. Schönhärl/Kroehling, Pielenhofen, Tel. 09409/86290

**Wir machen Urlaub**  
**vom 12.08.2013 bis 16.08.2013**

**Dr. Angelika Kellner**

**Michael Kellner**

**Zahnärzte**

**Am Kalvarienberg 9, 93164 Laaber**  
**Tel.: 09498/1444 Fax 09498/2927**

Vertretung in Notfällen:

**Dr. Ulrich Thurn**, Marktplatz 6, 93164 Laaber  
Tel. 09498/8697

**Am Wochenende: Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel. 0941/5987923, www.notdienst-zahn.de

*Wir wünschen Ihnen eine erholsame Ferienzeit!*

**Wir machen Urlaub**  
**vom 15.08.2013 – 30.08.2013**

**Tierarztpraxis**

**Dr. Elisabeth Geisthövel-Scherm**

**Marienstr. 22 - 93152 Nittendorf - Tel.: 09404/2963**

**Ihr Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger Anton Ferstl teilt mit:**



**Ankündigung zur jährlichen Überprüfung Ihrer Öl- bzw. Gasfeuerungsanlage und der Feuerstättenschau**

- Ab 02.09.2013 werden die jährlichen Abgaswegeüberprüfungen bzw. Messungen der Heizungsanlagen durchgeführt in:
- Laaber, Ortsteil Kronbügl (mit den Straßen: Am Kronbügl, Rückschwaller Weg, Erzgebirgstr., Endorfer Str., Ostpreußenstr., Sachsenstr., Nordgaustr., Schlesierstr., Sudetenstr., Mitterer Weg, Ahornweg, Buchenweg, Brunner Str. sowie Ziegelhütte).

Zusätzlich wird im Ortsteil Kronbügl die **Feuerstättenschau** durchgeführt.

Sollten Sie Rückfragen haben, können Sie mich unter der Tel. Nr. 09492/20 74 50 ab 18.00 Uhr erreichen.

gez. Anton Ferstl

Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger – Degerndorf E 9 a – 92331 Lupburg  
zertifizierter Betrieb

**Qualität ist bei uns Norm**

Zertifiziertes QM/UM System nach ISO 9001:2000/DIN EN ISO 14001:2005.

**Hinweis:**

**Jede neu aufgestellte Feuerstätte ist laut Gesetzgeber bereits seit 2008 melde- und abnahmepflichtig.**



**BITTE BEACHTEN!**  
**Die Mehrzweckhalle ist in den Sommerferien wegen Umbauarbeiten**  
**g e s p e r r t!**

Kath. Kindergarten St. Franziskus  
Talweg 4- 93164 Laaber



Tel.: 0 94 98/ 17 61

### **Sie suchen einen freien Platz in unserer Kinderkrippe?**

In der Kinderkrippe Laaber  
können Eltern noch **unter 3-jährige Kinder** für  
das Betreuungsjahr 2013/2014 (ab September 2013)  
anmelden.

Die Betreuungszeit ist von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr.  
Info und Anmeldung im Kindergarten St. Franziskus  
bei Frau Manuela Schmalzl unter der Rufnummer:

0 94 98/ 17 61

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

**Bürgerhilfe**



**Deuerling e.V.**

Postanschrift: Undorfer Straße 14, 93180 Deuerling  
Bürgerhilfe- Telefon: 0 94 98/ 90 79 197  
Mail: [buergerhilfe-deuerling@gmx.de](mailto:buergerhilfe-deuerling@gmx.de)  
Internet: [www.buergerhilfe-deuerling.de](http://www.buergerhilfe-deuerling.de)

**Haben Sie Ideen, was die Bürgerhilfe in Deuerling noch  
anbieten könnte und Lust, diese mit unserem Team  
umzusetzen? Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

Melden Sie sich bei uns, wenn Sie helfen möchten oder Hilfe brauchen.

**Wir vermitteln:**

- Fahrten für nicht (mehr) mobile Deuerlinger zum Einkaufen, zu Arztbesuchen  
oder Unterstützung bei Behördengängen
- Besuchsdienst bei Senioren
- Kleine Gartenarbeiten
- Babysitter- Dienst
- Schülerhilfe

Die Helfer erhalten vom Hilfesuchenden einen Kostenbeitrag.

*Ihr Bürgerhilfe- Team Antje Fink, Marlies Fischer und Jutta Niederquell*



VG LAABER



## Neue Bürgerbroschüre 2014

Die VG Laaber erstellt, in Kooperation mit dem Werbedreieck Laaber - Deuerling - Brunn e. V., eine neue Bürgerbroschüre. Geplant ist eine Auflage von mindestens 7.000 Stück.

Das Heft enthält sämtliche ortsrelevante Daten und wird unentgeltlich an alle Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Betriebe** und **Gewerbetreibende** haben hier die Möglichkeit, sich werbewirksam zu platzieren.

Für Details und Konditionen wenden Sie sich bitte an Frau Veronika Zwickl von der VG Laaber oder an das Werbedreieck (die jeweiligen Kontaktdaten siehe unten).  
*Für Mitglieder des Werbedreiecks gibt es Sonderkonditionen!*

Auch **Vereine** und **sonstige Institutionen** unserer Gemeinden finden Platz in der Broschüre. Bitte ebenfalls um Kontaktaufnahme.

### Kontaktdaten:

VG Laaber  
Veronika Zwickl  
Telefon 94 01-27  
veronika.zwickl@vg-laaber.de

Werbedreieck LDB e. V.  
Julia Tiefenbach-Kuhn  
Telefon 90 23 94  
julia.tiefenbach@crea-projekt.de



### „Lesen macht schlau“

Unter diesem Motto stand die Projektwoche vom 17.06.13 bis 22.06.13 der Grundschule Deuerling. Prominente, z. B. der 1. Bürgermeister Herr Wich-Fähndrich, der 2. Bürgermeister Herr Eichhammer, viele weitere und Eltern lasen den Kindern vor.



Am Donnerstag hörten die Schüler gespannt unseren Autoren Frau Böger und Frau Wirth zu. Der Elternbeirat verwöhnte unsere Kinder mit einem leckeren „Bücherfutter“. Frau Schandri entführte alle mit einem chinesischen Theater ins Reich der ewigen Sonne. Von Lehramtsanwärtern erfuhren die Kinder wie ein Buch entsteht. Natürlich kam das Lesen nicht zu kurz.

Jeden Tag durften die Schüler in der „Lesezeit“ selbst lesen.

Platz dazu fanden sie überall im Schulgebäude, natürlich auch im sonnigen Pausenhof.



In den verbleibenden Stunden wurden Projekte erarbeitet, die dann am Samstag, 22. Juni, auf dem Schulfest von den Eltern und Freunden der Schule bewundert werden konnten. Zum Schulfest begrüßten die Schüler die Besucher mit einem Lied. Die neu gegründete Cheerleadergruppe „Glamour Girls“ heizte mit einem fetzigen Tanz ein.

Alle Klassen hatten interessante Stationen vorbereitet.

So gab es erstaunliche Versuche mit Solarenergie (3. Klasse). Schüler und Eltern waren überrascht, als sich z. B. plötzlich die Propeller eines Hubschraubers unter Sonneneinstrahlung drehten.

An Wasserstationen (2. Klasse) konnten die Schüler Versuche mit dem Phänomen Wasser durchführen.

Auch das Leben der Römer (Kombiklasse 3\_4) wurde unter die Lupe genommen. Indianerlesezeichen (4. Klasse) und Buchstützen (1. Klasse) wurden hergestellt. Die Schüler konnten dann mitgebrachte Bücher im „Leseflohmarkt“ tauschen, verschenken oder verkaufen.

Das Schulfest wurde von der 1. Klasse mit einem kleinen Theater „Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte“ beendet.

Den Schülern war klar: Lesen macht nicht nur schlau, Lesen macht auch unheimlich Spaß! Sie freuen sich schon auf das nächste Leseprojekt.

Es war ein sehr gelungenes Fest. Alle feierten miteinander und genossen den Vormittag. Die Grundschule Deuerling bedankt sich bei allen, die zum Gelingen dieses tollen Festes und zur Durchführung der Projektwoche beigetragen haben.



# SOMMERFERIENPROGRAMM des Marktes Laaber

<p><b>Nähkurs für Kinder und Teenies</b></p> <p>Wann: 31.07.2013</p> <p>Wo: Grundschule Laaber</p> <p>Zeit: 10:00 - 14:00 Uhr</p> <p>Kosten: 15 Euro + 5 Euro Material</p>	<p><b>Nähkurs für Teenies</b></p> <p>Wann: 01. und 02.08.2013</p> <p>Wo: Grundschule Laaber</p> <p>Zeit: 10:00 - 14:00 Uhr</p> <p>Kosten: 30 Euro</p>
<p><b>Feriencamp des Jugendtreffs (JUT)</b></p> <p>Wann: 01.08. - 03.08.2013</p> <p>Wo: Kelheim</p> <p>Kosten: 48 Euro</p> <p>Was ihr unbedingt mitnehmen solltet: Badesachen, Handtücher, Schlafsack, Isomatte, Zelt, warme Kleidung, Regenkleidung, Sonnencreme, Campinggeschirr, Taschenlampe, Taschengeld</p>	<p><b>Schnitzeljagd durch Laaber (Veranstalter FU Laaber)</b></p> <p>Wann: 13.08.2013</p> <p>Wo: Am Brunnen am kleinen Marktplatz</p> <p>Zeit: 14:15 - 16:30 Uhr</p> <p>Kosten: 3 Euro inkl. Verpflegung</p>
<p><b>TSG-Fußball: Spiele mit verschiedenen Bällen</b></p> <p>Wann: 23.08.2013</p> <p>Wo: Sportheim Laaber</p> <p>Zeit: 10:00 - 15:00 Uhr</p> <p>Kosten: 5 Euro</p>	<p><b>TSG-Bogenschießen</b></p> <p>Wann: 27. und 28. 08.2013</p> <p>Wo: Sportheim Laaber</p> <p>Zeit: 9:30 - 11:30 Uhr</p> <p>Kosten: 5 Euro</p>
<p><b>JUT: Tagesfahrt ins Freizeitland Geiselwind</b></p> <p>Wann: 31.08.2013</p> <p>Wo: Abfahrt Schule Laaber</p> <p>Zeit: Abfahrt 9:00 Uhr Rückfahrt ca. 18:30 Uhr</p> <p>Kosten: 38 Euro (inkl. Bus, Eintritt, Mittagessen)</p>	<p><b>TSG-Tischtenniscamp</b></p> <p>Wann: 05.09.2013</p> <p>Wo: Grundschulturnhalle</p> <p>Zeit: 9:00 - 12:00 Uhr</p> <p>Kosten: 3 Euro</p>

*Tolle Sommerferien wünschen euch die mitwirkenden Vereine und der Markt Laaber!*

**Infos und Anmeldung hier:**  
 Markt Laaber – Rathaus, Jakobstraße 9; 93164 Laaber;  
 Tel. 09498/94010, Fax: 09498/940199  
 e-mail: [vg.laaber@vg-laaber.de](mailto:vg.laaber@vg-laaber.de)



Hallo,



## Brückenfest am 10. August in Deuerling

Natürlich sind wir vom Jugendarbeitskreis, zusammen mit den Jusos, auch wieder dabei. Beim Iblergelände haben wir einen **Stand** mit Getränken, Hot Dogs, Eis,.....



Wie schon letztes Jahr findet am Nachmittag wieder ein **Bandwettbewerb** statt und abends machen wir Party mit zwei weiteren Superbands – lasst euch überraschen. Außerdem fertigen wir **Zeitungshüte** für alle Besucher - hoffentlich als Sonnenschutz - die jeder individuell verzieren kann. Wir freuen uns, wenn ihr vorbeischaud.



### ⊗ Politiker - Besuch im Jugendtreff

Bei ihrer Wahlkampftour stattete die Landtagsabgeordnete Sylvia Stierstorfer auch unserem Jugendtreff einen Besuch ab. Sie erkundigte sich über die Jugendarbeit in Deuerling und lobte das Engagement des Jugendarbeitskreises.

### Im Jugendtreff ist immer was los!!!

Seit wir in den neuen Räumen sind, ist unser Jugendtreff an den Öffnungszeiten immer sehr gut besucht.



Im Bastelzimmer ist immer etwas geboten.



Auch der Hartplatz der Schule wird gerne für sportliche Aktivitäten genutzt.

⊗ Nächster Jugendtreff: Freitag, der 20. September von 18.00 – 21.00 Uhr  
In den Ferien bleibt der Jugendtreff wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

Tschüß bis zur nächsten Ausgabe  
Eure Sieglinde Spangler

☎ 2436

✉ sieglinde-spangler@gmx.de



## **Jugendtreff** Markt Laaber



Auch dieses Jahr fährt der Jugendtreff wieder ins **Zeltlager** ins Keldorado nach Kelheim. Wir zelteln von **Donnerstag, 01.08. bis Samstag, 03.08.13.**

Anmeldeschluss ist Samstag, 27.07.13 am Bürgerfest Laaber. Bringt bei der Anmeldung bitte gleich die **48,- Euro** mit.



In diesem Unkostenbeitrag ist die Anfahrt, Verpflegung mit Frühstück, Mittagessen, Abendessen, Zwischensnacks und Getränken sowie die Eintrittspreise der einzelnen Freizeitaktivitäten und ins Keldorado für die gesamten 3 Tage enthalten.

Wir freuen uns auf täglichen Badespaß, Flirt-Nudel-Party, Ritteressen, Wasserspiele, Turniere und natürlich auf die Poolparty.

Die Abfahrt ist am Donnerstag, 01.08. um 14 Uhr. Zurückkommen werden wir am 03.08. um ca. 12 Uhr (genaue Informationen zum Abfahrtsort folgen noch!).

Dieses Jahr geht die Ferientagesfahrt ins **Freizeit-Land Geiselwind**.

Wir fahren am **Samstag, 31.08.13**. Die Abfahrt ist um 9 Uhr an der Grundschule Laaber, Ankunft wieder hier vor Ort gegen 18.30 Uhr.

Der Ausflug, inklusive Busfahrt, Eintrittspreis, Mittagessen (Auswahl aus drei verschiedenen Gerichten inkl. Getränk) sowie Getränke und Snacks für zwischendurch kostet **38,- Euro**.



Und hier noch ein kleiner Eindruck von der **Fortbildung der Jugendpfleger/-innen** des Landkreises, bei der natürlich auch Laaber vertreten war! Als Anregung für Jugendfreizeitarbeiten ging es an die Moldau zum Kanufahren, in die Weltkulturerbestadt Krummau und zu einem sehr schön, am Moldaustausee gelegenen Jugendcampingzeltplatz.



Und natürlich sind wir auch dieses Jahr wieder am **Bürgerfest in Laaber** am **27.7.13** vertreten. Dieses Mal gibt es bei uns einen Buttonstand, an dem man gegen einen kleinen Unkostenbeitrag eigene Buttons entwerfen, herstellen und natürlich mit nach Hause nehmen kann. Wie jedes Jahr gibt es auch wieder ein Informationsangebot über den Jugendtreff und die offene Jugendarbeit in Laaber. Wir freuen uns auf euch!

**Außerdem wollten wir uns noch ganz herzlich bei Frau Angelika Böhm aus Laaber bedanken. Sie hat dem Jugendtreff eine Dartscheibe gespendet! Dankeschön dafür!!**

Viele Grüße, das Jugendtreffteam,  
Daniela & Claudia



**Daniela Weiß**  
Diplom-Pädagogin



**Claudia Bäumlner**  
Diplom-Pädagogin

Und so könnt ihr uns erreichen:

Mi 14.30 - 17.30 Uhr  
Jugendtreff Laaber  
Mittelschule Laaber im Schülercafé  
Am Kalvarienberg 2  
93164 Laaber  
09498/9040500 (während der Öffnungszeiten)  
www.jut-laaber.de  
jugendtreff.laaber@gmx.de  
Facebook: Jugendtreff Laaber

**Bitte hier abtrennen und das ausgefüllte Formular im Jugendtreff, in der Schule oder im Rathaus abgeben**

- Anmeldung für das Summercamp, 01.08.-03.08.2013
- Anmeldung für die Tagesfahrt Geiselwind, 31.08.13

E-mail: \_\_\_\_\_

Facebookname: \_\_\_\_\_

Name	Vorname	Straße	Hausnummer
Postleitzahl	Wohnort	Telefonnummer	Geburtsdatum
Ort / Datum	Unterschrift des Teilnehmers	Unterschrift eines Erziehungsberechtigten	

**Anmelde- und Teilnahmebedingungen**

1. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass auf Ihre schriftliche Anmeldung bestanden werden muss. Bei Minderjährigen ist die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten notwendig.
2. Bei Rücktritt von einer Maßnahme ist eine Ausfallgebühr möglich. Die Abmeldung muss schriftlich erfolgen.
3. Mindestens ein Leiter der Veranstaltung ist bei der Anmeldung und vor Beginn der Veranstaltung von evtl. Krankheiten in Kenntnis zu setzen. Die Teilnahme erfolgt in solchen Fällen auf eigenes Risiko.
4. Allen Teilnehmern ist die volle Teilnahme an allen Programmpunkten, insbesondere Baden bzw. Schwimmen gestattet, wenn nicht schriftlich vonseiten eines Erziehungsberechtigten gegenüber einem der Leiter ein Verbot ausgesprochen wird.
5. Während der Veranstaltung sind Leiter und Mitarbeiter Bevollmächtigte des Erziehungsberechtigten. Sie nehmen die Aufsichtspflicht für minderjährige Teilnehmer wahr und sind berechtigt, Teilnehmer auszuschließen, wenn durch sie das Gelingen der Veranstaltung ernstlich gefährdet ist. Dies gilt in jedem Fall bei Alkoholkonsum und bei Verstößen gegen das Betäubungsmittelgesetz. Entstehende Kosten werden dem Teilnehmer oder seinem Erziehungsberechtigten in Rechnung gestellt.
6. Bei Verlust von Wertsachen wird keine Haftung übernommen.

# Veranstaltungskalender der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

Datum/Uhrzeit	Ort/Lokalität	Veranstaltung/Veranstalter
Sa. 27.07.2013 14:00	Laaber	<b>Bürgerfest – siehe 1. Seite + Extra-Beilage</b> Markt Laaber und Vereine
Mo. 29.07./05.08./ 12.08./19.08./26.08.13	Laaber Brauereigasthof Plank Saal	<b>Tanzkreis - Lust auf Bewegung zu zweit? Perfekt Tanzen zum Spaß,</b> <b>immer montags um 20 Uhr, Infos/Anm. Tel. 1494</b> Tanzclub Laaber
Mo. 29.07.2013 20:15 - 22:00	Laaber, Frühlingstr. 34 <b>Entfällt in den Ferien!</b>	<b>Töpfergruppe - offen für alle Interessierte, immer montags -</b> <b>bitte vorher anmelden im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Di. 30.07.2013 17:00 - 20:00	Grundschule Deuerling	<b>Blutspende - siehe Anzeige -</b> BRK Deuerling
Mi. 31.07.2013	Abfahrt Marktplatz Laaber	<b>Jahresausflug nach München - BMW-Welt mit Führung, Olympiapark,</b> <b>Olympiaturm und Sea-Life</b> KDFB Laaber
Do. - Sa. 01.08.2013 - 03.08.2013	Keldorado in Kelheim	<b>Zeltlager im Keldorado - Anm. beim Jugendtreff Laaber, Schule Laaber,</b> <b>Rathaus Laaber - Kosten 48 € - siehe Anzeige -</b> Jugendtreff Markt Laaber
Do. 01.08.2013 09:00 - 11:00	Laaber alter Kindergarten	<b>Nähkurs - Thema: Bunte Tasche/Strandtasche - für Mütter mit Kindern ab</b> <b>8 J. - 4 €/Person, Anm. bei S. Klemz, Tel. 906897</b> KDFB Laaber
Do. 01.08.2013 20:00	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Sing-Sitzweil</b> Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg
Sa. - Mo. 03.08.2013 - 05.08.2013	Hinterzhof	<b>Hinterzhoferer Kirta - siehe Anzeige -</b> Klopfer-Club Hinterzhof e. V.
Sa. 03.08.2013 15:00	Endorf-Hallergarten <b>- siehe Anzeige -</b>	<b>Sommerfest mit Schnupperschießen und Sommerbiathlon für alle</b> <b>Mitglieder, Freunde u. Gönner</b> Schützengesellschaft "Tannenzweig" Endorf
Sa. 03.08.2013 17:00	Dorfplatz Polzhausen	<b>Sommerfest mit der Deuerlinger Blasmusik - siehe Anzeige -</b> Schützenverein "Brüder von der Eiche" Polzhausen
Sa. 03.08./31.08.2013 19:00	HADEMAR - Haus Laaber, Burgweg 6	<b>In 90 Minuten um die Welt - unterhaltsame Musikgeschichte(n) –</b> <b>Erw. 7 €, Kinder 4 €</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950
Sa. 03.08.2013 20:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Liederabend mit Regine und Dirk - Eintritt frei! Reservierung erbeten</b> <b>unter Tel. 09498/1852</b> Cafe Schott
So. 04.08.2013 10:00	Laaber Mühlwiese	<b>Traditionelles Fischerfest ab 10 Uhr m. d. "Aufdraht'n , ab 14 Uhr m. d.</b> <b>"Schwarz Buam" aus Wolfsegg – s. Anzeige -</b> Schafbruckmühler Fischer
So. 04.08.2013 10:00	Deuerling Bräustüberl	<b>Monatsversammlung</b> SKRK Deuerling, Reservistenabteilung
So. 04.08.2013 15:00	HADEMAR - Haus Laaber, Burgweg 6	<b>In 90 Minuten um die Welt - unterhaltsame Musikgeschichte(n) –</b> <b>Erw. 7 €, Kinder 4 €</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950
Fr. 09.08.2013 19:00	Deuerling	<b>Eröffnung des Deuerlinger Brückenfestes 2013 - siehe Anzeige letzte</b> <b>Seite und im Mittelteil des Mitteilungsblattes -</b> Gemeinde Deuerling
Fr. 09.08.2013 20:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Monatsversammlung - jeden 2. Freitag im Monat</b> SKK Laaber
Sa. 10.08.2013	Rathaus Laaber	<b>Samstagstraungen</b> VG Laaber
Sa. – Mo. 10.08.2013 - 12.08.2013	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Kirchweih - siehe Anzeige</b> Gasthaus Wild, Tel. 8794
Sa. 10.08.2013 ab 12:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Schlachtschüsseessen - siehe Anzeige -</b> Gasthaus Wild, Tel. 8794
Sa. 10.08.2013 14:00 - 00:00	Deuerling – Veranstalter: Gemeinde Deuerling	<b>Deuerlinger Brückenfest 2013 mit großem Programm für Jung und Alt</b> <b>- siehe Anzeige letzte Seite und im Mittelteil des Mitteilungsblattes -</b>
Sa. 10.08.2013 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalken Eisenhammer
So. 11.08.2013 09:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Sonntags-Frühstück - Anm. erbeten unter Tel. 90 72 20 oder 18 52</b> Cafe Schott
Di. 13.08.2013 19:30	BRK Heim Etterzhausen	<b>Ausbildungsabend</b> BRK Deuerling/Nittendorf/HVO
Mi./Do. 14.08.2013 - 15.08.2013	Pfarrkirche Laaber	<b>Anbieten/Verkauf der Kräuterbüschel vor den Gottesdiensten</b> KDFB Laaber
Mi. 14.08.2013 14:00	Garage von Familie Glas, Schernrieder Str. 5, Laaber	<b>Kräuterbüschelaktion - Binden der Büschel bei Fam. Glas</b> KDFB Laaber
Mi. 14.08.2013 15:00	Hillohe	<b>Kräuterbuschen binden bei Angelika Stieger</b> Kath. Frauenbund Deuerling
Do. 15.08.2013	Deuerling Pfarrkirche	<b>Verkauf der Kräuterbuschen vor und nach den Gottesdiensten</b> Kath. Frauenbund Deuerling
Do. 15.08.2013 14:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Sommerausstellung Kunsthandwerk und Kulinarisches</b> Cafe Schott
Sa./So. 17.08.2013 - 18.08.2013	Edlhausen	<b>25-jähriges Einweihungsfest des Kapellenvereins Edlhausen e.V. –</b> <b>Sa ab 18 Uhr, So ab 8.45 Uhr - siehe Anzeige -</b> Kapellenverein Edlhausen



Sa. 17.08.2013 07:00	Stockbahnen des TSV Deuerling	<b>Pokalturnier</b> TSV Deuerling Stockabteilung
So. 18.08.2013 15:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Tanztee mit Oldie-Schallplatten u. Manfred Hübner am Akkordeon - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> Cafe Schott
Mo. 19.08.2013 19:00	Rathaus Laaber	<b>Grundstücks-, Bau- und Umweltausschusssitzung des Marktes Laaber</b> Markt Laaber
Mi. 21.08.2013	Gemeindebücherei Laaber	<b>Ferienbüchereitag von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr und 16.00 Uhr -19.00 Uhr - siehe Anzeige -</b> Gemeindebücherei Laaber
So. 24.08.2013 14:30	Laaber	<b>Rollitreff in der Eisdielen Laaber</b> Gemeinde Brunn
Sa. 24.08.2013 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalke Eisenhammer
Do. – Mo. 29.08.2013 - 02.09.2013	Laaber	<b>Rhein-Mosel-Fahrt</b> OGV Laaber
Fr. 30.08.2013 19:00	Feuerwehrgerätehaus Frauenberg	<b>Monatsübung</b> FF Frauenberg
Fr. 30.08.2013 19:30	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Dorfstammtisch für alle Bürger/innen aus Münchsried und Konstein - jeden letzten Freitag im Monat</b> Dorfgemeinschaft Münchsried/Konstein
Sa. 31.08.2013	Abfahrt um 09:00 Uhr bei der Grundschule Laaber	<b>Ferientagesfahrt ins Freizeit-Land Geiselwind - Kosten 38 € - siehe Anzeige - Jugentreff Markt Laaber</b>

**Vorankündigung**

**Kolpingsfamilie Laaber**

**Altkleider- und Altpapiersammlung der Kolpingsfamilie Laaber  
am Samstag, dem 19. Oktober 2013**



**VORANKÜNDIGUNG VEREINSAUSFLUG**  
**2-Tagesfahrt der FF Laaber vom 12.10. bis 13.10.2013**



**Die Feuerwehr Laaber plant eine zweitägige Ausflugsfahrt.**

**Abfahrt: 7.00 Uhr Grundschule Laaber**

**Besichtigung Kristallwelten Swarovski**

**Besichtigung Innsbruck**

**Übernachtung im 4-Sternehotel Jägerhof Kolsassberg**

**Sonntag:**

**Fahrt nach Mittenwald mit Ortsbesichtigung**

**Besichtigung der Skiolympiaschanze Partenkirchen**

**Rückkehr nach Laaber circa 18.30 Uhr**

**Preis für Mitglieder incl. Fahrt u Halbpension: 65,00 €**

**Preis für Nichtmitglieder incl. Fahrt u Halbpension: 75,00 €**

**zuzüglich Eintrittsgelder**

**Anmeldung ab sofort bei Frau Eichenseher unter Tel. 0151-52577314 oder  
per Mail: sabine.eichenseher@web.de bis 31.08.2013**

**MUSIK-  
Rock & Pop  
WERKSTATT**

**Musikwerkstatt Frauenberg  
Doll & Kürzinger GbR  
Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg  
Laaberer Straße 15 b, 93164 Brunn  
Telefon: 09498/905249  
www.musikwerkstatt-frauenberg.de**

**Ihr Partner für qualifizierten Musikunterricht.**

**Schlagzeug, Gitarre, E- Gitarre, E-Bass, Klavier, Keyboard,  
Saxofon, Gesang, Blockflöte, Tontechnik, Homerecording.**

**Ist Ihr Wunschinstrument dabei?**

**Dann vereinbaren Sie doch einfach eine kostenlose und unverbindliche  
Schnupperstunde mit uns.**

Attraktive Preise

Tannenzweig Endorf e.V.



# Sommerbiathlon mit Gaudiparcours

**Ablauf:** Über 10 Jahre: Laufen/Schießen/G-Parcours/Schießen  
Unter 10 Jahre: G-Parcours/Schießen/G-Par./Schießen  
**Teilnahme:** 5-99 Jahren  
**Startgebühr:** Erwachsene 2€, unter 18 Jahre 1€  
**Wann:** Samstag 3. August ab 15 Uhr  
**Wo:** Neben Vereinslokal Haller, Endorf

Schnupperschießen mit  
Lasergewehre (ab 5 Jahre),  
Luftgewehr- und Pistole

Anmeldung/Rückfragen unter  
09498/574 oder SMS an  
01738179175 möglich aber nicht  
zwingend erforderlich !!

Einteilung in  
verschiedene  
Altersgruppen

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt !!

**Kosmetik & Fußpflege FÜR SIE & IHN**



Angela Koller  
Kirchplatz 10  
93164 Laaber

Im Urlaub vom  
22.07. bis 11.08.2013

Tel.: 0 94 98 / 9 07 69 71 Termine bitte  
www.wohlfühlatelier.de nach Vereinbarung!

Auf geht's zum

**Kollersrieder Kirta**

**28. – 29. Juli 2013**

Sonntag, 28.07.2013

13.30 Uhr Gottesdienst am Dorfplatz  
anschl. Kaffee- / Kuchenbuffet

ab 15:00 Uhr Kirtamusik mit den weiß-blauen  
Siebentäler Musikanten aus Dietfurt.

Montag, 29.07.2013

ab 18.30 Uhr Nachkirchweih mit der Party- und  
Tanz-Band „Woiperdinger“  
Kirtabaumverlosung



Zeltbetrieb

Steaks und Würstl vom Grill –  
Käs – Sulzen – Steckerl Fisch

Auf Ihren Besuch freut sich die Dorfgemeinschaft Kollersried

**Wir machen Urlaub!**

Vom 12.08.2013 bis einschließlich 19.08.2013,  
ab dem 20.08.2013 sind wir wieder für Sie da.

**Friseur am Turm**

Regensburger Str. 8 a, 93164 Laaber  
Tel. 09498/2578

**Ihr WOLF neues ZUHAUSE**  
innovativ - leistungsstark!

11 Millionen Mieterhaushalte wünschen sich Ihre eigenen 4  
Wände aber die wenigsten wissen wie. Wir beraten-planen-  
finanzieren-produzieren-realisiert für SIE!

Vereinbaren Sie schon heute Ihren Termin  
bei uns in 93182 Heitzenhofen,  
Am Hammerberg 5  
ute.paker@wolfsystem.de  
www.wolfhaus-paker.de



1 Fahrt für die ganze Familie in unser  
WOLF Bauherrenstudios sowie ein  
Gourmet-Essen für 2 Personen in der  
Schlosswirtschaft Heitzenhofen  
bei Bestellung eines Wolf Hauses.

# Auf geht's zum Frauenberger

## Kirtatanz 2013!

Wann? Samstag, den 7. September 2013  
Beginn? 20.00 Uhr; Einlass: ab 19.00 Uhr  
Wo? im Landgasthof Frauenberg

Für tolle Musik & gute Stimmung  
ist bestens gesorgt mit den

**donnaweda**  
Die bayerische Partyband



Eintritt: 7 Euro!

Auf Euer Kommen freuen sich

*die Kirtaburschen Frauenberg  
mit ihren Madln*

Kartenvorverkauf bei Kammerl Holzbau  
(ab 19.08.2013; Mo - Sa von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr)

### *Natürlich Wild*

#### Kosmetik & mehr

Gesichtspflege, Fußpflege, Maniküre u.v.m.

#### Schule f. geistiges Heilen

Feng Shui, energ. Behandlungen, Klangmassage, Engel-Arbeit,  
Einzel-Coaching, Einzel-Seminare, Heilmeditation u.v.m.

*Natürlich Wild*

[www.natuerlichwild.de](http://www.natuerlichwild.de)

Kreuzweg 6 - 93164 Frauenberg

Tel. 09498-902390 Email [natuerlichwild@web.de](mailto:natuerlichwild@web.de)

### **Ein-/Zweifamilienhaus (ca. 177 m<sup>2</sup> Wfl.) mit großem Garten**

Das ursprünglich ca. 1959 errichtete und 1970 erweiterte  
Haus befindet sich in Ortsrandlage mit großem  
Grundstück in leichter Hanglage. Zurzeit ist das Haus in  
zwei Wohneinheiten (ca. 55 und ca. 122 m<sup>2</sup>) gegliedert  
**€ 219.000,-**

**Gerne verkaufen oder  
vermieten wir Ihre Immobilie.**

**TRUMMER**  
IMMOBILIEN

fair und  
kompetent



0941- **44 76 33**

<http://www.trummer.de>





# Deuerlinger Brückenfest

## Programm am Freitag 09. August

Am Freitag findet der Festbetrieb ausschließlich im Bereich Brauerei Goss statt!

ab 19:00	Festbetrieb im Bereich Laberbrücke & Goss
20:00	Eröffnung des Deuerlinger Brückenfest's durch Bgm. Wich-Fähndrich
20:15	Eröffnungskonzert mit "Voice & Strings"

## Programm am Samstag 10. August

14:00 - 14:30	Andacht auf der Brücke
14:30	Oldtimercorso durch die Festmeile
14:30 - 20:00	Gewerbeausstellung des Werbedreiecks Laaber-Deuerling-Brunn
14:30 - 20:00	Kunsthändlermarkt in der Undorfer Straße beim Alten Haus

### KINDERFEST AUF DER GEIGERWIESE AN DER BRÜCKE

14:30 - 20:00	Kinderflohmarkt
ab 14:30	Musikkarussell, Kinderschminken, Kasperltheater, Vorleszelt, etc.
ab 14:30	Diverse Aktionen der Vereine

### BÜHNE AUF DER BRÜCKE

14:00 - 14:30	Ökumenische Andacht auf der Brücke	
ab 14:30	Meisterschaft der Ortsteile	
ab 15:30	Sautogrennen - Vorläufe	
ab 16:15	Sautogrennen - Finale	
17:45	Siegerehrung Ortsteilmeisterschaft, Sautogrennen	
18:00 - 20:00	Bootleg Andi & the 2 Gents - Blues der 20er - 40er Jahre unplugged	

### GOSS - BÜHNE

14:45 - 16:45	Deuerlinger Blasmusik	
16:45 - 17:10	Feierliche Übergabe der Ernennungsurkunde zur Dorferneuerung durch H. Gollwitzer vom Amt für Ländliche Entwicklung der Oberpfalz.	
17:30 - 19:30	Kaiserjazz (New Orleans Jazz)	
20:00 - 23:00	Karibische Nacht mit Nelson Cruz & Karibik Tropical	

### JUGENDBÜHNE AN DER SCHLEINKOFERHALLE

14:45 - 17:15	Bandwettbewerb der Nachwuchsbands aus dem Landkreis	
17:30	Siegerehrung	
17:40 - 18:10	Auftritt der Gewinner des Bandwettbewerbs	
18:30 - 19:45	The Blue Krauts (Rock'n Roll, Rockabilly, Blues)	
20:15 - 22:30	College Creek (Cover Rock)	

### ALLIANZ-BÜHNE

ab 14:30	Oldtimertreffen
ab 14:30	Kettcar-Turnier für Kinder, Hüpfburg, Torwandschießen
ab 15:30	Livemusik – Musik der 60er & 70er Jahre

### Eröffnung am Freitag 09.08.2013!

Zur Eröffnung des **Deuerlinger Brückenfest's 2013** findet am Freitag, dem 09. August ein Konzert des Ausnahme-Duos „Voice & Strings“ im Innenhof der Brauerei Goss statt.

### Vielseitiges Programm mit musikalischen Highlights am Samstag

Am Samstag beginnt das traditionelle Brückenfest um 14:00 Uhr mit einer **Ökumenischen Andacht** auf der **Laberbrücke**. Anschließend Fest – betrieb bis 24:00 Uhr mit vielen Attraktionen, musikalischen Highlights.

### Sautogrennen

Das Sautogrennen findet in einem neuen Modus mit Vorläufen und Finale statt. Start ab 15:30 unter der Brücke.

### Bandwettbewerb

In Zusammenarbeit mit der Musikwerkstatt Frauenberg findet ein Band Contest statt. Hier besteht für die jungen Künstler die Möglichkeit sich einem breiten Publikum zu präsentieren.

### Kunsthändlermarkt

Der **Kunsthändlermarkt** ist mittlerweile ein fester Bestandteil des Deuerlinger Brückenfest's. Zahlreiche regionale Kunsthandwerker präsentieren hochwertige Arbeiten und wunderschöne Unikate.



# Deuerlinger Brückenfest

## Grußwort des 1. Bürgermeisters Helmut Wich-Fähndrich

Wie wohltuend haben wir es vor zwei Jahren empfunden, dass unser Brückenfest nicht in der Zeit stattfindet, in der im Umkreis jedes Wochenende voll ist mit Festen und Veranstaltungen. Auch Nachbarn und Gäste aus dem Umland haben es so empfunden. Doch der Zeitpunkt ist nur ein Faktor zum Erfolg – ganz entscheidend sind die Organisation und das Programm und da haben wir das Glück, dass Herr Aufleger als Bürger unseres Ortes seine große Erfahrung und sein Organisationstalent ehrenamtlich für die Planung und die Durchführung des Festes voll einbringt. Dafür möchte ich ihm meinen besonderen Dank aussprechen wie auch all den Helfern, beteiligten Vereinen und Sponsoren, die zum Gelingen des Brückenfestes entscheidend beitragen. So bleibt mir nur zu hoffen, dass das Wetter mitspielt und das Fest wieder zu einem weiteren Höhepunkt in unserem Gemeindeleben wird.

## Gewerbeausstellung auf dem Gelände der Fa. BMW Praller

Die **Gewerbeausstellung** wird in Zusammenarbeit mit dem Werbedreieck Laaber-Deuerling-Brunn durchgeführt. Zahlreiche Aussteller aus den umliegenden Gemeinden präsentieren ihre Produkte und Neuheiten auf der regionalen Messe. Für die Verpflegung der Gäste sorgen die Mitglieder des Werbedreiecks, für musikalische Unterhaltung ist ebenfalls gesorgt.

*Samstag 10.08.2013 von 14:00 - 19:00 Uhr (Parkplatz Autohaus Praller)*

## Oldtimertreffen

Zum 1. Mal findet anlässlich des Brückenfest's ein Oldtimertreffen auf dem Gelände der Fa. Allianz Schneider statt. Edle Oldtimer können hier besichtigt werden. Ein Highlight ist der Oldtimercorso ab 14:30 Uhr durch das Festgelände.

Für Kinder findet ab 15:00 Uhr ein Kettcar-Turnier statt. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Eine große Hüpfburg und Torwand stehen den kleinen Gästen zur Verfügung. Für die musikalische Unterhaltung sorgt eine Liveband mit Musik im Stil der 60er und 70er Jahre.

*Samstag 10.08.2013 um 14:00 -19:00 Uhr (Allianzbühne)*

## Straßensperrung im Bereich Regensburger- und Undorfer Straße

**Folgende Straßen sind für die Dauer des Brückenfest's für den Verkehr gesperrt:**

**Freitag 09.08.2013 von 16:00 Uhr bis Samstag 10.08.2013, 02:00 Uhr**

Durchfahrt über die Laberbrücke von der Einmündung Undorfer Straße bis zur Auffahrt Am Kirchberg in beiden Richtungen!

**Samstag 10.08.2013 von 12:00 Uhr bis Sonntag 11.08.2013, 05:00 Uhr**

Durchfahrt über die Laberbrücke von der Einmündung Undorfer Straße bis zur Auffahrt Am Kirchberg in beiden Richtungen!

Durchfahrt von der Einmündung B8 (Autohaus Praller) – Regensburger Straße – Undorfer Straße bis zur Einmündung Steinerbrückl in beiden Richtungen!

In den Bereichen Regensburger Straße – Am Kirchberg – Hilloher Weg besteht von Freitag 16:00 Uhr bis Sonntag 05:00 Uhr aufgrund der Umleitung von Linienbussen und Freihaltung von Rettungswegen ein **absolutes Halteverbot**.

Die Anwohner in den betroffenen Bereichen und Am Kalvarienberg werden gebeten Ihre Fahrzeuge rechtzeitig auf den ausgewiesenen Parkplätzen an der B8, Sportplatz oder Friedhof abzustellen. Eine Zufahrt zu den Grundstücken ist im angegebenen Zeitraum nicht möglich.

Wir danken für Ihr Verständnis.

## Feierliche Aufnahme von Deuerling in das Bayerische Dorfentwicklungsprogramm - Übergabe der Urkunde zur Dorferneuerung!

Rechtzeitig zum Brückenfest erfolgt die „Anordnung des Verfahrens zur Dorferneuerung“ durch das Amt für Ländliche Entwicklung (ALE) Oberpfalz.

Vom Leiter des ALE, Herrn Thomas Gollwitzer, wird in einem feierlichen Festakt die Aufnahmeurkunde an den 1. Bürgermeister Helmut Wich-Fähndrich übergeben. Dies ist zugleich der Startschuss zur Umsetzung der geplanten Maßnahmen.

*Die Übergabe der Urkunde erfolgt am Samstag 10.08.2013 um 16:45 Uhr auf der Goss-Bühne.*

Im Mittelpunkt der Dorferneuerung steht die nachhaltige Verbesserung der Lebens-, Wohn-, Arbeits- und Umweltverhältnisse für ein vitales Deuerling.

In der Broschüre „Leitbild Deuerling“ sind alle Aktivitäten im Rahmen der Dorferneuerung zusammengefasst und liegen zur Mitnahme am Brückenfest auf. Der Informationsstand befindet sich im Bereich der Goss-Bühne.

## Kinderfest

Wenn die Großen feiern dann feiern die Kleinen erst recht! Eigens für die kleinen Gäste findet ein Kinderfest auf der Wiese zwischen der Brücke und dem Geigeranwesen statt. Dieser Bereich wird von den Mitarbeitern des Kinderhorts Deuerling, dem Sportverein, Jugend-Rot-Kreuz und Singkreis Deuerling betreut. Auf die Kinder warten viele Attraktionen.







**Gemeindebücherei Laaber**  
**„FERIEN-BÜCHEREITAGE“**



**Mittwoch, 21. August 2013 von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr und 16.00 Uhr - 19.00 Uhr**  
**und**  
**Montag, 09. September 2013 von 17.00 bis 19.00 Uhr**

Eine Bitte noch: Sollte für Ihre Medien die Leihfrist abgelaufen sein, bringen Sie sie bitte zurück oder lassen Sie sich diese verlängern (gemeindebuecherei.laaber@web.de).



Die organisierte Nachbarschaftshilfe im Markt Laaber.  
**Ich bin Nachbar e.V. ist ein gemeinnütziger und mildtätiger Verein.**

**Unser Hilfsangebot richtet sich an Hilfsbedürftige:**

**Wir unterstützen Sie z.B. bei:**

- Fahrdienste: Einkäufen und Besorgungen sowie Arztbesuchen, Behördengängen
- stundenweise Kinderbetreuung (auch in den Ferien)

Wer mitmachen will oder Hilfe braucht, bitte an unser Nachbar-Telefon wenden: 0151 53 23 14 61

**Veranstaltungen:**

**Tanztee im Cafe Schott am Sonntag, dem 18.08.2013 ab 15:00 Uhr:**  
**Manfred Hübner** spielt (Wunsch-)Musik aus den Jahren 1920 bis 1980  
auf seinem Akkordeon; Eintritt frei; Jeder herzlich willkommen.

**Die Handarbeitsnachmittage** finden ab September wieder statt - dann immer am  
3. Mittwoch im Monat. Bei Fragen wenden Sie sich gern an  
Susanne Pfisterer, Telefon 572, Laaber.

**Nächster Termin also: Mittwoch, 18.09.2013 ab 15:00 Uhr im Cafe Schott, Laaber**

Wir sind alle Nachbarn! – Herzlichst, die Vorstandschaft!

\*\* \* \* \* \* \*

In Zusammenarbeit der Servicestelle für Senioren und Behinderte des Landratsamtes Regensburg möchten wir auf folgendes Kinoangebot hinweisen:

**„Filmcafé am Morgen“ am Mittwoch, 14. August 2013, Filmbeginn 11.00 Uhr**  
im Regina Filmtheater in Regensburg, Holzgartenstraße 22  
gezeigt wird der **Film „Papadopoulos & Söhne“**

Mit fröhlicher Untergangsbegeisterung verortet der griechisch-britische Regisseur Marcus Markou die Krise zur Abwechslung mal mitten im Zentrum Europas. Voll Selbstironie und grandioser Situationskomik gelingt ihm ein zauberhaftes Schelmenstück über Wendepunkte und zweite Chancen.

Wir bieten Ihnen den Eintritt zu einem ausgewählten guten Film an, dazu gibt es Kaffee oder Tee oder 1 Glas Sekt und eine Brezn/Butterbrezl oder leicht süßes Gebäck. Der Preis beträgt 6,50 € (incl. 3,00 € für Verzehr).

**Reservierung erwünscht unter Tel. 0941-41 625**  
**Absage von reservierten Plätzen bitte bis spätestens am Montag vorher bis 14 Uhr**  
**dem Kino telefonisch mitteilen.**



# Entenrennen

am 27. Juli 2013 um 17:30 Uhr

auf der Schwarzen Laber im  
Rahmen des Bürgerfestes in Laaber

**Super Preise im Wert von über 4000€**



- fabbster 3D Drucker
- 1 Woche Golf Cabrio
- 1/2 Jahres Fitnessabo all inclusive
- Galaxy Tablet
- 1 Wochenende Golf Cabrio
- Sechs-Gänge-Schlemmermenü
- Akku Profi-Schrauber
- Kinderfahrrad
- 10er Karte Fitnessclub
- Schlemmer Gourmet Korb
- diverse Kleinpreise

#### Vorverkaufsstellen

Angelgeräte Franz Wurmsteiner (Laaber), Bäckerei Krois (Pollenried), Bücher am Markt Leyerer (Laaber), Christine's Haardesign (Waldetzenberg), Autohaus Gröninger (Hemau), Frankhauser Schreib- & Spielwaren(Hemau).

#### Wir danken unseren Sponsoren

Sintermask GmbH - Lupburg, Autohaus Gröninger, BodyGym - Hemau, Arztpraxis Semmelmann - Nittendorf, Gaststätte & Hotel Hirschen - Parsberg, Achhammer Werkzeuge - Pollenried, Praxis Dr. Kellner in Laaber, Werbedreieck Laaber Deurling Brunn

Rennlizenz

3€



# Einladung zum 25-jährigen Einweihungsfest des Kapellenvereins Edlhausen e.V.

**Samstag, 17.08.2013, ab 18.00 Uhr:**

- Heimatabend im Festzelt mit musikalischer Umrahmung
- fotografischer Rückblick auf Großleinwand (vom Bau der Kapelle und den Einweihungsfeierlichkeiten vor 25 Jahren)



**Sonntag, 18.08.2013, ab 08.45 Uhr:**

- Kirchenzug mit Blaskapelle Frauenberg
- 09.00 Festgottesdienst mit Hr. Pfr. Hausmann im Festzelt
- anschließend Frühschoppen mit der Blaskapelle Frauenberg und Mittagessen
- 13.30 Uhr Andacht in der Kapelle
- 14.00 Uhr Dorffest mit Hüpfburg und Attraktionen für Kinder

Für das leibliche Wohl ist – wie immer – bestens gesorgt mit:

- frisch gezapftem Bier der Brauerei Goss Deuerling
- Sonntagmittag: Schweinebraten mit Knödel und Salat
- Käse, Fisch, frischen Brezen, Bratwürstl und Steaksemmeln vom Grill
- Kaffee und selbstgebackenem Kuchen

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns feiern.

Der Erlös ist für den Erhalt unserer Kapelle bestimmt.

## Einladung

zum

## Sommerfest nach Polzhausen



Samstag, 3. Aug. 2013 ab 17 Uhr

am Dorfplatz (bei schlechter Witterung im Stodl)

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt u. a. mit  
Spezialitäten aus dem dorfeigenem Holzbackofen

Auf Ihr Kommen freut sich der

Schützenverein „Brüder von der Eiche“ e.V.

Es spielt für Sie



die Blaskapelle  
St. Martin  
aus Deuerling



## Fischerfest auf der Mühlwiese Laaber

am Sonntag, dem 04. August 2013

Frühschoppenkonzert ab 10.00 Uhr mit den „Aufdraht'n“  
14.00 Uhr – 18.00 Uhr spielen die „Schwarz Buam“ aus Wolfsegg  
Forelle vom Grill, frittierte Fische, Bratwürstl, Käse, Kaffee und Kuchen

Es freuen sich auf Ihren Besuch: Die Schafbrückmüller Fischer

Auf geht`s zum

## Backofenfest



nach

## Raitenbuch

bei Hohenfels

Freitag 02.08. bis Sonntag 04.08.2013

am Freitag: ab 21.30 Uhr Rocknacht mit



und



Ab Samstag gibt es aus dem Backofen frische „Pizza“ und  
leckere „Bauernbrotschmankerl“.

Und es unterhalten Sie:

am Samstag: ab 19:00

„Ö'ha“

am Sonntag: ab 12:00

„da antonausGailoh“

ab 18:00 die

„Absacker“

Außerdem am Sonntag ab 10:00 „große Oldtimerausstellung“  
mit anschließender „Knattertour“ (Rundfahrt)!

-Zeltbetrieb-

am Sonntag: für die Kleinen - kostenlose Kutschfahrten und Kinderschminken -

# Kirchweih

## Gasthaus Wild

Bergstetten  
Tel. 09498/8794



10./11. und 12. Aug. 2013

Samstag: Schlachtschüssel ab 12.00 Uhr

Abends: gemütliches Beisammensein im Biergarten

Sonntag: Frühschoppen mit reichhaltigem Mittagstisch,  
Bratwürstl vom Rost

Nachmittags und Abends: ab 16.00 Uhr Gartenmusik  
mit Alexander Pöpl (bei schönem Wetter)  
bei Kaffee, Kuchen und hausgem. Brotzeiten

Montag: Nachkirchweih: Mittagstisch - Ripperlessen  
deftige Hausmacher Brotzeiten

Abends: ab 19.00 Uhr Gartenmusik  
mit den „Jungen Wilden“ (bei schönem Wetter)

Freundlich lädt ein Familie Wild

Vorbestellung  
wünschenswert

## Gasthaus „Plank“ Brunn

Telefon 1509

Angebote Sommer 2013:

- knackige Salatteller mit Schweinefilet oder Putenstreifen
- hausgemachte Sulzen und Brotzeiten
  - delikate Fischteller
  - diverse Braten und Haxen
- Jeweils mit Gratis-Nachspeise an Sonntagen!



Unser Tante-Emma-Laden ist täglich (außer Dienstag, Mittwoch und Donnerstag) von 6.30 – 12.00 Uhr für Sie geöffnet  
(ab 6.30 Uhr frische Brötchen und Schinken, Salami, Käse usw.) Samstag ab 7.00 Uhr warmer Leberkäse

NEU: Samstags Backwaren von der Bäckerei Krois.

# AUF GEHT'S ZUM HINTERZHOFERER KIRTA AM 03., 04. UND 05. AUGUST 2013!!!

Samstag, 03.08.2013

ab 19.30 Uhr spielen „Die Dobler Buam“

Sonntag, 04.08.2013

um 09.30 Uhr hl. Messe im Müllerstadl  
nachmittags Kaffee und Kuchen, Hüpfburg,  
Holzrennbahn u. Kinderspiele (mit Kinderbetreuung)  
ab 16.00 Uhr spielen die „Jungen Wilden“  
anschl. ab 18.00 Uhr spielen die „Laabertaler Musikanten“  
ab 18.00 Uhr gegrillter Rollbraten



Montag, 05.08.2013

ab 19.30 Uhr spielen die „Donnaweda“.

Verlosung mit tollen Preisen zu Gunsten des „Vereins zur Förderung  
krebskranker und körperbehinderter Kinder Ostbayern e.V.“

**AUF IHREN BESUCH FREUT SICH DER KLOPFERCLUB HINTERZHOF!**



## Berggaststätte Hillohe Familie Bhullar



**Wir sind umgezogen!!!!!!**

**Neu seit 20. Juli 2013 in Hemau, Oberer Stadtplatz 7**

Tel. 09491/9546555 od. 0151/51062840 od. [ch.bhullar@gmx.de](mailto:ch.bhullar@gmx.de)

### Restaurant „INDIEN CUISINE“

*indische  
Spezialitäten*

Unsere Öffnungszeiten:

Montag Ruhetag

Dienstag – Samstag 17.00 – 23.00 Uhr

Sonntag 11.30 – 14.00 Uhr und 17.00 – 22.00 Uhr

**Auf Ihren Besuch freut sich Familie Bhullar.**

*Pizzen  
und  
internationale  
Gerichte*



**Dein  
Reisebüro**  
ZEIT FÜR DICH!  
[www.dein-reise-büro.de](http://www.dein-reise-büro.de)

**Gewinnspiel:**

- 1. Preis 100 € Reisegutschein
- 2. und 3. Preis je 50 € Reisegutschein

Buchen, Reisen, Genießen und gewinnen Sie!  
Senden Sie uns per Post oder Email Ihr lustigstes Urlaubsbild.  
Zeitraum 01.03. bis 01.09.2013 (Einsendeschluss).  
Teilnahme über 18 Jahre, Rechtsweg ist ausgeschlossen, keine Barauszahlung.

Expertin für Ihre Reisen:  
MONIKA GABLER



**Beratung und Planung**

**persönlicher Service**

**Online-Service**

**Alle Reisen und Reiseziele**

Dein Reisebüro  
Inh.: Christian Gabler  
Papiermühle 1  
93164 Laaber

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.: 09:30 - 14:00 Uhr  
16:00 - 19:30 Uhr  
Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Tel: 09498 - 90 59 506  
Fax: 09498 - 90 59 507  
Mobil: 0160 - 12 73 686  
[info@dein-reise-buero.de](mailto:info@dein-reise-buero.de)



  
 Schnickel und Schnackel  
Handelnd Made in Laaber  
Schöne Sachen aus Stoff für Mutter und Kind

## Designe dein eigenes Stifte Mäppchen.

**Bist du kreativ? Hast du gerne schöne Sachen die nicht jeder hat?**

**Dann DESIGNE dir dein eigenes  
Stifte Mäppchen.**

**Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.**  
 Zeichne ein Mäppchen Maß: 22 cm x 12 cm so wie du es dir vorstellst und gib deinen Entwurf bis zum 14. September im Geschäft „bücher am markt“ ab.

Die besten 3 Mäppchen werden von einer Jury ausgesucht und von Andrea Limmer - Bekleidungstechnikerin und Schnittdirektrice - nachgearbeitet.

Die Gewinner werden benachrichtigt und die Mäppchen werden den jungen „Designern“ überreicht.

**Immobilien H. Koller seit 1983**

### Ihr Partner beim Immobilienverkauf

Wir verkaufen professionell Ihr Haus, Grundstück, ETW .....  
Für den Verkäufer übernehmen wir die komplette Verkaufsabwicklung bis zum Notartermin und das seit 30 Jahren.  
Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns in unserem Büro.

**X Vilsgasse 12  
93183 Kallmünz**      **Tel. (0 94 73) 86 78  
www.immobilieng-koller.de**

**Jutta Leitner**      [www.homoeopathie-in-nittendorf.de](http://www.homoeopathie-in-nittendorf.de)  
Heilpraktikerin      Glockenstraße 37 · 93152 Etterzhausen

- Klassische Homöopathie
- Rückentherapie, Wirbelsäulentherapie, Massagen
- Körper-Psychotherapie

**Praxis für  
klassische Homöopathie  
und Körpertherapie**

Ich freue mich auf Ihren Anruf! Telefon 09404 - 6330

**Aktuelles im August**

*Am 9. und 10. August 2013 findet in Deuerling das Brückenfest mit Gewerbeschau, Kunsthandwerkermarkt und vielen weiteren Attraktionen statt.*

**Sie finden mich am Samstag,  
dem 10. August von 10 - 19 Uhr  
mit meinem Stand  
auf dem Gelände des Autohauses Praller.**

*Gerne stehe ich Ihnen in dieser Zeit für alle Fragen rund um die Gesundheit persönlich zur Verfügung!*

*Zudem liegen viele Informationen über Homöopathie, Pflanzenheilkunde, Körper- und Rückentherapie und vieles mehr für Sie bereit.*

*Ich freue mich auf Ihren Besuch!  
Jutta Leitner*

**Kälte- und Klimatechnik**  
**Martin Ferstl**  
Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb

...der schnelle Weg zur Kälte!

- \* Kühlanlagen
- \* Wärmerückgewinnung
- \* Klimatechnik
- \* Elektrotechnik
- \* Kühlzellen/Kühlmöbel
- \* Sonnenstrom/Photovoltaikanlagen

Seibertshofen 2      Telefon (09492) 7360  
92331 Lupburg      Telefax (09492)9079330

**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**  
 Jeden Samstag Goldankauf von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
 bei der Firma e3 energy Planungsbüro Laaber; Am Turm 12, 93164 Laaber (neben der Eisdielen).



## Goldankauf gegen Bares ZUM AKTUELLEN TAGESKURS

Goldankauf ist Vertrauenssache – Vertrauen ist Persönlichkeit und Professionalität

**Fa. Edelmetallrecycling Margit Lell** Illerstr.27a Sudetendeutsche Str. / Neben Blumen Schmid

**Wir kaufen Goldschmuck, -münzen, Zahngold auch mit Zähnen, Altgold, Platin, Silber und versilbertes Besteck**

**Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie ein Überraschungsgeschenk**

Montag, Dienstag, Mittwoch 9.30 – 13.00 und 14.00 – 18.00 Uhr  
**Tel. 0941/42850 oder 01577/1451141**  
 Hausbesuche nach telef. Vereinbarung

Inhaberin Margit Lell Edelmetallrecycling heißt Sie in ihren gewohnten Räumen herzlich willkommen

# Singkreis Deuerling



## Unsere Angebote:

### Musik für jedes Lebensalter!

#### **MUSIKBAUSTELLE**

im Kindergarten St. Markus (auch Gruppe Deuerling)

#### **MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG**

für Kinder ein Jahr vor der Einschulung

#### **KINDERCHOR**

für Kinder ab der 1. Klasse

#### **SINGKREIS**

anspruchsvolle Chormusik jeglicher Art

## Unterricht in den Fächern:

Geige – Cello – Blockflöte – Querflöte – Klavier – Orgel –  
Gitarre – Singen – Ensemblesmusizieren – alle  
Streichinstrumente (Bratsche, Kontrabass) auf Anfrage –  
neu: Ukulele

in Deuerling und Waldetzenberg bei qualifizierten  
Lehrkräften

An-, Ab- und Ummeldungen bitte sofort – die Plätze sind begrenzt!

---

### Kontakt:

#### Unterricht allgemein

Christian Hollweck – Tel. 0 170-82 51 930 – christian.hollweck@web.de

#### Musikalische

#### Früherziehung – Chor

Monika Forster

Tel. 0 94 98-85 35

#### Musikbaustelle

#### Beratung Streichinstrumente

Angelika Göstl

Tel. 0 94 98-900 30

angelikagoestl@web.de

#### Kinderchor

#### Singkreis

Robert Göstl

Tel. 0 94 98-904 621

rgoestl@vm-buero.net



## ***NEU ab September***

### **Caritas Sozialstation Jura Waldetzenberg**

#### **- *Betreuungsgruppe* -**

Betreuen und pflegen Sie einen demenziell erkrankten Menschen?

Zur **Entlastung pflegender Angehöriger** bieten wir einmal in der Woche einen Nachmittag an, an dem demenzkranke Angehörige für 3 Stunden qualifiziert betreut werden. Dadurch gewinnen Sie zeitliche Freiräume, die sie frei von Verpflichtungen gestalten können.

#### ***Wir kümmern uns in dieser Zeit um Ihre Angehörigen.***

In der **Betreuungsgruppe** werden den Teilnehmern/innen Aktivitäten wie Übungen zur Sinneswahrnehmung, Sitztanz, Gedächtnistraining nach biografischem Ansatz, gemeinsames Singen, Beschäftigung mit jahreszeitlichen Themen sowie eine Kaffeerunde angeboten.

**Im Mittelpunkt der Gemeinschaft steht der Mensch mit seiner einzigartigen Biografie.**

**Zeit:** Dienstag Nachmittag, 14 Uhr bis 17 Uhr  
**Ort:** Caritas Sozialstation Jura  
Waldstraße 1, Waldetzenberg – bei der Kirche



#### **Kontakt:**

**ARGE Caritas Sozialstation Jura Waldetzenberg**  
Waldstr. 1, 93164 Laaber-Waldetzenberg  
Tel. 09498 – 2611

**Monika Frank**, Krankenschwester mit gerontopsychiatrischer  
Weiterbildung

Mail: [sozialstation.jura@kirche-bayern.de](mailto:sozialstation.jura@kirche-bayern.de)

## Vom sinieradn Nixtoa

Wennst di hi hockst und nix machst tuast no lang niat nix.

Bloß wennst a deim Hirn no sagst:

Wehe, wennst jetz tickst!

Oba des is gor niat leicht, brauchst as bloß probiern,

ob dei Woin a dofür reicht,

sDenga z'annulieren.

Sunst sinierts hoit so dahi, ohne Moß und Zui.

s'mog guat sei, es ärgat di,

raus kimmt oft niat vui.

Nixmacha is hoit net Nixtoa, sDenga waar sunst nix!

Und sSiniern muuß doch wos sei!

Wenigstens des mei.

Dafahrn und afgeschriebn am 13.08.2012 von Franz Knerr



### Der Stammtisch der „Einsamen Herzen“ bedankt sich bei allen Gästen,



die mit uns das 40-jährige Gründungsfest gefeiert haben.

*Ein besonderer Dank der Familie Karl,  
den anwesenden Stammtischen und unseren Frauen und Kindern.*



### Theatergruppe Laaber sucht Mitspieler

Das Laabertheater sucht für seine nächste Produktion noch spielfreudige, männliche Mitspieler. Proben finden immer donnerstags ab 20.00 Uhr statt.

Interessenten melden sich bitte bei Johannes Wimmer (0176 931 19307) oder Gitta Schürck (0160 123 2527 oder [event@gs-kunst.de](mailto:event@gs-kunst.de))

Weitere Informationen unter: [laabertheater.gs-kunst.de](http://laabertheater.gs-kunst.de)

### Friseurladen

Brunn, Kühsee 10

Ursula Bernhardt

Termine nach Vereinbarung!

Tel.: 09498/904650



*Über die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke  
anlässlich meines*

## **70. Geburtstages**

*habe ich mich sehr gefreut und möchte mich auf diesem Wege  
bei allen Gratulanten noch mal recht herzlich bedanken.*

Frauenberg, im Juni 2013

Gerlinde Schmid

### **Verkäufe:**

Verkäufe aus unserer eigenen Schlachtung und Herstellung: Bauerngeräuchertes, hausgemachte Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 09498/8962.

Hausgemachte frische Tellersulzen zu verkaufen, Gasthaus Wild Bergstetten, Tel. 09498/8794.

Vom Landwirt magere Schlachtschweine-Hälften o. -Viertel aus eigener Fütterung (kein Fertigfutter, Qualitätsfleisch), auf Bestellung geschlachtet, nach Wunsch von Meisterhand zerlegt. Tel. 09498/8368.

Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.

Bio-Apfelsaft aus eigener Pressung in 1-l-Flaschen zu verkaufen, Tel. 09498/8388.

Verkäufe Segelboot Skipki 650 Cruiser mit Trailer, Tel. 09498/905355.

Damenhosen Gr. 34, 36 und Damenröcke Gr. 42, Damenblusen verschiedene Größen, alles neuwertig, günstig abzugeben und 60 Jahre altes Schlafzimmer (Eiche rustikal). Tel. 09498/8213.

Verkäufe komplette Nähmaschine und Spinnrad, Blumenständer, Versehgarnitur, Wohn- und Schlafzimmerbilder, große Schwengelpumpe, Peugeot-Roller 50 ccm weiß neuwertig. Tel. 09498/8621

Verkäufe Laufband für 100 € und elektr. Hosenbügler, NEU, für 20 € (Neupreis: 100 €), Tel. 09498/8897.

Holzschlitten, 10 € u. div. Vogelkäfige- von groß bis klein- zum Teil geschenkt od. günstigst zu verk., Tel. 0171/7725996.

2 Caps (Basecaps)/Mützen: Titus, 50 - 60 cm Kopfumf. (verstellb. Riegel), schwarz m. roter Aufschrift "Titus" und Element, schwarz m. 2 Feldern schwarz/weiß kariert, Größe 7 1/4 für Kopfumf. 58 cm, je 15 €, Tel. 905461 ab 14.30 Uhr.

Gebrauchtes Kindergitterbett, Buche/Birke, 70 x 140 cm, samt Lattenrost, ohne Matratze, guter Zust., 30 €, Tel. 905582.

Ecksofa mit Schlaffunktion, grau/weiß/schwarz, 4 Monate alt und 2-teilige Küchenzeile mit Elektrogeräten, 2 Monate alt, Preis jeweils VB, 09498/2646.

Voll funktionsf. Farbfernseher (ält. Modell), mit Receiver wäre er gut einsetzbar, keine Schäden am Gerät, 60 €; funkelnagelneuer, fahrbarer Grill mit Besteck und Ablage, Neuzustand u. ungebraucht, NP 99 €, für 65 €; Gästecouch, zum Bett ausziehen, Farbe Terrakotta, mit Bettkasten, einmal gebraucht!!, NP 150 €, abzugeben für 90 €, Tel. 0163/8250408.

Verkäufe 2 Gebläsemotoren, Tel. 09498/1639.

Verkäufe Kinderspielhaus aus Holz für den Garten (ca. 1 m x 1 m) für 20 €, Tel. 09498/3139.

Verkäufe Wasserkissen 40/80 cm für 12 €, WC-Sitzerhöhung mit Lehnen, höhenverstellbar für 20 €, Anleitungen dabei, weiß, wenig benützt, Tel. 09498/904967.

Verkäufe Miele Waschautomat NOVO ECO, Bj.1996, Tel. 0151/15009181.

Reiner Bio-Apfelsaft in 5-Liter-Boxen günstig zu verkaufen, Tel. 09498/2632.

**bücher**  
am  **markt**  
+plus!

**SCHULANFANG 2013**

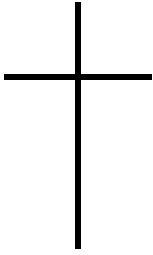
Marktplatz 4  
93164 Laaber  
Tel. 09498-9071035

[www.buechermarkt-taaber.de](http://www.buechermarkt-taaber.de)

ab sofort **10 % Rabatt** auf Ihren Schuleinkauf **ab 20.-- €**  
(Aktion läuft bis Ende September)







## Herzlichen Dank

*für die persönliche und schriftliche Anteilnahme  
die wir zum Heimgang unserer lieben Mutter, Oma und Schwiegermutter*

## Frau Irmgard Hamm

*erhalten haben.*

### **Unser ganz besonderer Dank gilt:**

- Herrn Pfarrer Lusawa, Bruder Sigfried von den Comboni Missionaren, Herrn Heelein und dem Kirchenchor für die feierliche Gestaltung des Trauergottesdienstes und der Beerdigung
- dem Bestattungsunternehmen Nutz in Hemau
- den Herren Drs. Michael und Claus Kroehling und Dr. Claudio Lunz für die langjährige ärztliche Betreuung
- allen Mitarbeitern des Pflegeheims St. Hedwig, Beratzhausen für die liebevolle Betreuung
- allen Freunden für die Unterstützung, die mitfühlenden Worte und die vielen tröstenden Umarmungen
- sowie allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

**Laaber, im Juni 2013**

**In stiller Trauer:**

**Lydia Wiesinger, Tochter mit Familie**

## N a c h r u f :

Die Turn- und Sportgemeinschaft Laaber e. V.  
trauert um

### **Herrn Ernst Schauer**



Ernst Schauer war von 1973 bis 1987 allseits beliebter Abteilungsleiter der Tischtennisabteilung. Die Mitglieder der TSG Laaber danken ihm für sein Wirken zum Wohle des Vereins.

**Laaber, im Juli 2013**

**T S G L a a b e r**

*Hans Motzer, 1. Vorsitzender*

## Vermietungen:

Wunderschöne gr. DG-Wohnung (ca. 120 m<sup>2</sup>) mit herrlichem Ausblick in Endfeld: 4 Zimmer (SZ, WZ, 2 KZ) + Küche, EZ, Bad, Toilette, 2 Abstellräume u. gr. Loggia (überdachter Balkon), keine Haustiere erlaubt, Tel. 0170/3460259.

Großzügige 2,5 Zi.-DG-Wohnung, EBK, Speise, Bad mit Wanne, Garage, Balkon, Kellerabteil, 81 qm, im 2. OG ab 01.08.2013 in Waldetzenberg zu vermieten, 450 € + NK, Tel. 0170/8097381.

2-Zimmer-Whg., große Wohnküche, Bad, Keller, 72 m<sup>2</sup>, EG, in Waldetzenberg ab 1. September zu vermieten, 450 € zzgl. NK, Tel. 0173/9858525.

## Miet-, Kauf-, Pachtgesuche:

Suchen im Raum Deuring und Umgebung Unterstellplatz für Wohnanhänger (5,70 m x 2,2 m), Tel. 09498/906843.

Suchen ab September überdachten Stellplatz für Wohnwagen Länge 7,35 m Breite 2,30 m, Tel. 09498/905033.

## Grundstücks-, Haus- u. Wohnungsverkäufe:

**Laaber/Bergstetten-West, Bauplatz zu verkaufen, Tel. 09491/2369.**

Einfamilienhaus mit ELW, Baujahr 1980, in sehr gutem Zustand, ca. 180 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 650 m<sup>2</sup> Grund, 2 Bäder, Gäste-WC, Garage und Stellplatz, im Bereich der VG Laaber zu verkaufen, Preis VB, Tel. 0160/92623212.

## Vermischtes:

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel. 09498/1251, [www.Teddy-Jaeger.de](http://www.Teddy-Jaeger.de).  
creARTiv-WERKSTATT, Daniela Strunz, Augasse 1, Laaber, Tel. 0173/4669656. Verkauf div. Geschenkartikel, Marionetten, Bären u. Kleinmöbel.

Ich überspiele VHS-Videos auf DVD u. Schallplatten auf CD. Tel. 0151/27111020. Mail: mane01@freenet.de

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen vom Fachmann – Beratung – Verkauf – Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Natürlich Wild – Schule für Wahrnehmung und geistiges Heilen, Kreuzweg 6, Frauenberg – jeden Mittwoch um 19 Uhr Heilabend, bitte anmelden unter Tel. 09498/902390.

Ausbildung zum/r Heiler/in in Regensburg und Laaber, Infos und Anmeldung unter Tel. 0941/5843548.

Änderungsschneiderei Madlen Gomolka, Augasse 24 a, 93164 Laaber, Tel. 09498/9078996, Mobil 0179/7740371  
Öffnungszeiten Dienstag und Freitag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder nach tel. Vereinbarung.

Wie gesund sind Sie wirklich? Ich mache Ihr Vitalprofil sichtbar! Gesundheit in eigener Verantwortung! Ich berate Sie gern. Vitalitätsberatung Bodo Hillig, Tel. 09498/9071023, mobil 0175/9083904.

TriYoga: jeden 1. Freitag im Monat kostenlose Schnupperstunde. Info und Anmeldung unter Tel. 09498/905517 oder Handy: 0174/3192216.

Simone Klemz - SCHNEIDERIN, Änderungen, Reparaturen, Näharbeiten aller Art, Tel. 09498/906897.  
Namenskissen, individuell genähte Schultüten und Kiga-Taschen mit Namen, [www.leolotte.de](http://www.leolotte.de)

Wohnmobil für 4 Pers. mit Fahrradträger und Außenmarkise für Sommer/Herbst zu vermieten, Tel. 0151/15918458.

Paint-Wallach, Western geritten, sucht gute Reitbeteiligung. Anfragen an: 0151/10072359.

Suche neuwertige Hochdruckpresse, eventuell mit Ballenschleuder. Tel. 09179/964200.

Ich (akustische Gitarre/Gesang) suche Leute, die Spaß an Perkussion haben (Bongos, Schellen, Tamburine, etc., ect.). Bitte melden unter Tel. 09498/2210.

QiGong für Senioren/innen, immer am Dienstag von 10 Uhr bis 11 Uhr, keine Vorkenntnisse notwendig, Infos unter Tel. 791, Einstieg jederzeit möglich.

Überspiele S-VHS- und VHS-Kassetten auf DVD. 1:1-Überspielung pro Std. Film 15 € (Mindestpreis pro Film).  
Mit Bearbeitung 25 € pro Std. Film. DVD bedrucken + 5 €. Weitere Infos unter Tel. 09498/902075.

## Des gibt's g'schenkt:

Verschenke Honig- und Marmeladengläser. Näheres Tel. 09498/1820.

Motorroller Jinlun JL50QT-5, fahrbereit bis auf Keilriemenriss, sonst guter Zustand und dazu Vorgängermodell als Teileträger gegen Abholung in Laaber zu verschenken. Terminabsprachen unter Tel. 09498/905015 ab 16 Uhr.

### Wohlfühl

#### **Kosmetik**

Gertraud Kaffler  
Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof



#### **Mobile Fußpflege Fußpflege**

**25,- Euro  
19,- Euro**

**Fußpflege** auch für Diabetiker zur Prävention  
**Nagelspannen** zur Behandlung eingewachsener Nägel  
**Orthesen** zur Druckentlastung

### Termine nach Vereinbarung:

**0 94 98 - 90 79 93 3  
01 70 - 52 60 22 2**



**Mobile Fußpflege  
Nagelverstärkung** mit Gel  
**Gutscheine**



# Stellenbörse



## **STELLENANGEBOTE:**

Suche zuverlässige Reinigungskraft 14-tägig und nach Absprache in Deuerling, Tel. 0160/97566308.

Unser Bügelkorb quillt über, der Abwasch stapelt sich, Staub müsste auch mal wieder gewischt werden, ähnliches gilt für unser Büro...Sie haben Freude an der Hausarbeit, sehen die Arbeiten selbst, sind zuverlässig, ordentlich, pünktlich, hilfsbereit und fleißig? Dann sind Sie bei uns, einer lieben Familie mit 2 Kindern, genau richtig! Melden Sie sich einfach unter Tel. 902360.

Suchen Mitarbeiter/in für Büro/Buchhaltung auf 400-Euro Basis in Laaber. Bewerbungen unter [info@schwarzmann.de](mailto:info@schwarzmann.de)

## **STELLENGESUCHE:**

Informatikstudent sucht Ferienjob für August bis Mitte September, bevorzugt Büro/IT, Arbeitszeiten flexibel, in Laaber und Umgebung, Tel. 0151/41812717.

## **Annahmeschluss für das nächste Mitteilungsblatt**

### **- Augustausgabe -**

Bitte schicken, mailen oder faxen Sie Ihre Beiträge, Inserate, Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt und den Veranstaltungskalender usw.

### **bis spätestens 15. August**

an die Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber  
oder geben Sie die Beiträge im Rathaus, Zimmer 03, ab.

**NEU!!! Bitte beachten!!! Neue E-Mail-Adresse ab sofort!!!**

**Mail direkt an: [rosi.massen@vg-laaber.de](mailto:rosi.massen@vg-laaber.de)**

Fax: 09498/94 01-99

Tel.: 09498/94 01-13

### **Impressum:**

Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber.

Das Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber erscheint monatlich und wird allen Haushaltungen kostenlos zugestellt.

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Telefon 0 94 98 / 94 01 13

Druck: Scheck Druck GmbH & Co. KG, Hemau, Telefon 09491/9536-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Für die Verwaltungsgemeinschaft Laaber der jeweilige Gemeinschaftsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.

Für die Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Gemeinde Brunn, Gemeinde Deuerling, deren jeweiliger Bürgermeister.

Für die Schulverbände Laaber und Deuerling deren jeweiliger Schulverbandsvorsitzender.

Verantwortlich für den sonstigen (nichtamtlichen) Teil ist der Gemeinschaftsvorsitzende.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind außer Verantwortung der Verwaltungsgemeinschaft.

Für die Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die jeweils von der Verwaltungsgemeinschaft Laaber festgesetzten Preise.

Für nicht ausgelieferte Exemplare infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse können keine Erstattungen vorgenommen werden.

Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# GAUL *Malerbetrieb*



93161 Eilsbrunn  
 Röhrl-Bräu-Straße 5  
 Telefon 0 94 04/83 84  
 Telefax 0 94 04/51 26  
 info@gaul-malerbetrieb.de  
 www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
 sämtlicher Malerarbeiten  
 Dekorative Maltechniken  
 Gerüstbau  
 Vollwärmeschutz  
 Fassadenanstrich



Gardinen



Polstern



Sonnen-  
schutz



## Peter SCHMID

Deutschlands traditionsreichster  
 Raumausstatter seit 1755

Raumausstatter - Meisterbetrieb

Kirchplatz 7 | 93164 Laaber

Tel. (0 94 98) 90 20 44

E-Mail: peter@schmid-gardinen.de

www.gardinen-laaber.de

Ihr kompetenter Partner für Wasser-Wärme-Luft

# RS Scheid

Rudolf Scheid Heizungsbau GmbH

- Heizungsbau
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Auweg 2  
 93164 Brunn

Tel. 09498 / 1063

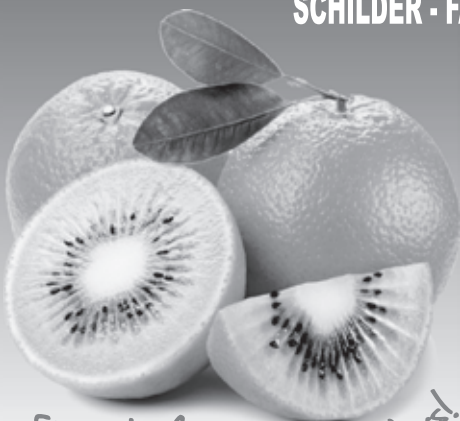
Fax: 09498 / 2842

E-Mail: heizung-scheid@t-online.de

SCHILDER - FAHRZEUGBESCHRIFTUNGEN - DRUCKSACHEN - LICHTWERBUNG

WERBEARTIKEL - WERBETECHNIK - INTERNETSEITEN

T-SHIRT SHOP - MEDIENGESTALTUNG



*creativ & spritzig anders!*

crea  projekt

Ihre kreativ-Agentur im Labertal

Rosenweg 9 - 93164 Laaber

Telefon 0 94 98 / 90 23 94 - Fax 0 94 98 / 90 23 61 - info@crea-projekt.de

www.crea-projekt.de

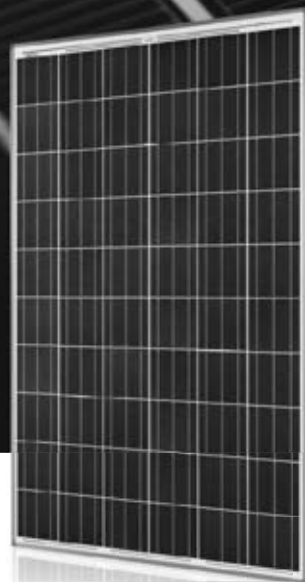


# QUALITÄT IST MESSBAR

**VERGLEICHEN SIE NICHT ÄPFEL MIT BIRNEN!  
SOLARMODULE VON SOLARWORLD ÜBERZEUGEN MIT LEISTUNG**

Qualitätsmodule made by SolarWorld stehen für höchste Zuverlässigkeit und Stabilität. Das beweist der PV+Test des TÜV Rheinland in Kooperation mit Solarpraxis, der das Sunmodule Plus 245 poly mit der Topnote „sehr gut“ bewertet. Besonders beeindruckt zeigen sich die Tester von den hervorragenden Ergebnissen bei Verarbeitung und Alterungsbeständigkeit. Intensive Qualitätskontrollen und kundenfreundlichste Garantien sorgen darüber hinaus für das entscheidende Plus an Sicherheit.

Jetzt informieren und mehr erfahren: [WWW.SOLARWORLD.DE](http://WWW.SOLARWORLD.DE)



Ihr zertifizierter SolarWorld-Fachpartner in Ihrer Nähe:



Elektronunternehmen Hermann Mayer  
Am Vogelherd 10 • 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 09498-2558 • [service@hermann-mayer-elektro.de](mailto:service@hermann-mayer-elektro.de)



Mit uns wird Sonne Strom.



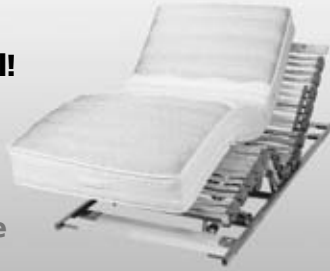
# Betten Böhm ihr Matratzen- und Bettenspezialist!

## 1. und einzige Bettfedernwäscherei in Regensburg

Wir waschen in  
den neuesten Maschinen  
mit biologischem Waschmittel!



- Federbetten
- Daunenbetten
- Synthetikbetten
- Matratzenbezüge
- Naturhaarbetten



Wir haben große  
Erfahrung rund ums Schlafen  
durch unsere zwei Schlafberater!



- Bettgestelle
- Motorrahmen
- Lattenroste
- Matratzen
- Nackenstützkissen

**Betten BÖHM**  
Regensburg

Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de  
www.betten-boehm.de



Ihr Friseurmeisterbetrieb

Michaela Hieninger

Tel. 09409/869036

Schulstraße 8 • 93188 Pielenhofen

### Medizinische Fußpflege

M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel

Laaber, Regensburger Straße 24

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

Gutscheine erhältlich im  
Anglershop Franz Wurmstein,  
Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/904999



Fachbetrieb  
der  
SHK-Innung



Heizung Sanitär Elektro  
**Wärmetechnik**  
**Wagner**



Fachbetrieb  
der  
Elektroinnung

Meisterbetrieb

Öl und Gasfeuerung Solar und Brennwerttechnik Heizkesseltausch Holz Pellets Hackschnitzel

Badrenovierung Wasseraufbereitung Modernisierung

Elektroinstallation Elektro- und Hausgeräte-Reparatur Photovoltaik E-Check

sowie

Montage - Wartung - Kundendienst  
aller Fabrikate

**Notdienst**

Heizung/Sanitär

0171/9910333

Elektro

0160/3090127



Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf

Tel. 09498 / 3312

Fax: 09498 / 8366

Email: wagner@waewa.de

www.waewa.de

Alexander Stritt  
Praxisinhaber



■ KOMPETENT

■ INDIVIDUELL

■ SPEZIALISIERT

■ VERANTWORTUNGSVOLL

**Praxistermine und Hausbesuche  
nach vorheriger Vereinbarung.**

**Telefon: 09493 / 95 16 414**

Herzog-Albrecht-Str. 15 · 93176 Beratzhausen  
praxis@physio-as.net · www.physio-as.net



**Physiotherapie  
Beratzhausen**

Krankengymnastik



Massagen

Kiefergelenkstherapie



Lymphdrainage

Sportphysiotherapie



Kinesiologisches Taping

Therapie nach Dorn



Triggerpunkttherapie

Rückenschule



Hausbesuche

Das  für Ihre Gesundheit.

**KOSMETIKSTUDIO  
UND  
NAGELDESIGN**

Bettina Eichenseer

*Termine nach Vereinbarung*

Kieferstr. 6a ☎ 0 94 98 / 90 50 83  
93164 Laaber/Ried Mobil: 0170 / 77 82 92 3



Sonnenweg 15  
93164 Laaber / Regensburg  
Tel. 0 94 98 / 90 66 57  
www.klavier-endriss.de

**KLAVIER & ENDRISS**  
Meisterbetrieb

Verkauf Beratung Stimmen  
Reparieren Transporte

E-Pianos  
Klaviere  
Flügel

# Haustechnik ist unser Handwerk

Öl- und Gaspreise steigen unaufhaltsam und die Spitze ist noch nicht erreicht. Machen Sie sich ein Stück unabhängiger. Mit unserer langjährigen Erfahrung im praktischen Umgang mit konventionellen wie auch alternativen Energien **beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich**, wie Sie den Kosten entgegenwirken können. Dabei berücksichtigen wir in Ihrem Sinn die Kosten-Nutzen-Effizienz. Denn nicht alles, was machbar scheint, ist auch immer sinnvoll. **Rufen Sie uns an!**



**Jetzt auch Energiepass und Energieberatung!**

Franz & Jürgen Waldhier, Wiesenweg 4+6, 93164 Polzhausen

Telefon: 09498 1082, Fax: 09498 904336, E-Mail: info@waldhier.com, Internet: www.waldhier.com

# Waldhier

Ihr Fachbetrieb für effiziente Energieausbeute

- Holz-Pellets-Hackschnitzelanlagen • Solartechnik • Wärmepumpen
- Lüftung, Sanitär, Gas • Installations- und Heizungsbau
- Zentralstaubsauger • Bauspengerei • Energieberater (HWK)

# Elektrotechnik Altendorfer

Tel: 09498 902925

E-Mail: [info@altendorfer.tv](mailto:info@altendorfer.tv)

Fax: 09498 902942

WEB: [www.altendorfer.tv](http://www.altendorfer.tv)

## Autorisierter Grundig Servicepartner

Hi-Fi - Fernsehgeräte - Receiver - Festplattenrekorder

### ***Jetzt umrüsten auf Satellitenfernsehen***

#### **Satellitenempfang**

- Größte Programmauswahl
- Größte Auswahl an Regionalsendern
- Größtes HDTV-Angebot
- Größte Programmauswahl bei internationalen Programmen
- Zugang zum gesamten Angebot von Sky Deutschland
- Zuverlässiger Empfang
- Keine monatlichen Gebühren

#### **Satellitenfernsehen im Heimnetzwerk mit der Grundig SAT-BOX.**

Sie wandelt alle Satellitenprogramme in das IPTV-Format um. Diese Signale können über LAN und WLAN übertragen werden. Und somit mit Tablet-PCs, Notebooks, Smartphones oder Fernsehgeräten empfangen werden.

## Elektrotechnik Altendorfer

Eingetragen in die Handwerkerrolle (*HWK Niederbayern – Oberpfalz*)

Eingetragen ins EON Installateur-Verzeichnis

Mitglied der VDE (*Verband der Elektrotechnik*)

**Josef**  
**Andreas**  
**Manuel**  
**Kerstin**

- Kommunikationselektroniker Informationselektronik, - Eingetragener Elektrotechniker  
- Elektroniker für Automatisierungstechnik, - staatl. gepr. Elektrotechniker  
- Elektroniker Maschinen und Antriebstechnik  
- Elektronikerin für Betriebstechnik

**Riegelweg 1 - Gewerbegebiet 93164 Laaber**

# GSCHWENDNER & TRETTER ELEKTRO TECHNIK GMBH

Rachelstraße 1, 93180 Deuerling, Tel. 09498/1350, 2906, Fax 09498/2926

- Ingenieurbüro
- Planung und Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen
- Verkauf von Elektrogeräten und Reparaturen
- Blitzschutz
- Antennenanlagen
- Schwachstromanlagen
- Kommunikationstechnik
- Energieberatung



Hilfe und Rat im Trauerfall



Bestattungen  
**Nutz**

Bestattermeister Michael Nutz

Paintener Weg 6  
93155 Hemau  
Telefon: 0 94 91 | 476  
[www.bestattungen-nutz.de](http://www.bestattungen-nutz.de)

- ♦ Erd-, Natur-, See- und Feuerbestattungen
- ♦ Überführungen ♦ Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht telefonisch erreichbar. Wir beraten Sie auch zuhause.



## Handwerk ist unsere Leidenschaft

Wir legen ganz besonderen Wert auf die Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter für Heizung, Lüftung, Klima und Sanitär. Dabei behalten wir Neuentwicklungen auf allen Gebieten der **Energieeffizienz stets in unserem Fokus.** Falls auch Sie das Gefühl

haben, zu sehr von Ihren Energiekosten aufgefressen zu werden, beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich über sinnvolle Energie-Einsparungsmöglichkeiten. Denn oft sind es schon Kleinigkeiten, die große Wirkung zeigen. **Dabei behalten wir stets**

Gebäudetechnik  
**Wild** GmbH

Projektierung und Ausführung von  
Heizung, Lüftung und Sanitär

**den Kosten-Nutzen-Effekt im Auge.**  
Denn wir möchten dass Sie wirklich sparen ohne auf das falsche Potential zu setzen. Dabei sind wir zu jeder Zeit für Sie da!

Notdienst auch an Sonn- und Feiertagen!  
Gebäudetechnik Wild GmbH  
Schloßstraße 15 · 93164 Laaber-Bergstetten  
Telefon: 09498 90083 · Telefax: 09498 90085

Wir beraten Sie kostenlos,  
ausführlich und kompetent in allen  
Fragen der Energieeffizienz.  
Rufen Sie uns an! 09498 90083





# Beauty and Lifestyle

exklusiv mit den Produkten von



**DALTON**  
BEAUTÉ DE LA MER  
The Art of Skin and Body Care

Die Urkraft des Meeres eingefangen in  
naturbelassenen Produkten für die Schönheit Ihrer Haut

jetzt mit der neuen Linie

**BOOSTER**  
EXTRAIT DE CAVIAR  
HYALURON UREA



Beauty and Lifestyle  
Inh. Helga Breindl  
Ludwig-Thoma-Straße 13  
93152 Nittendorf  
Tel. 09404 - 23 12

## WIR HOLEN KOSTENLOS IHREN HAUSHALTSSCHROTT AB!

Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen.  
Auch bei Fragen stehen wir für Sie gerne zur Verfügung.

### Mitgenommen werden:

Heizkörper, Guß- und Blechwannen,  
Eisenträger, Blechdachrinnen, Garagentore usw.

Haushaltsschrott z.B. Töpfe,  
Pfannen, Fahrräder usw.

Landwirtschafts- und  
Industriemaschinen

Eisen und Blech aller Art

Buntmetall z.B. Kupfer, Alu,  
Messing, Edelstahl usw.

**FA. SCHROTT & METALLHANDEL**  
MICHAEL DANNER  
BAHNHOFSTR. 41  
93142 MAXHÜTTE  
TEL. 09471/3215602  
MOBIL: 0170/8181791  
MOBIL: 0170/7545519

# elektro KELLNER

Elektro-Installation  
Kundendienst  
Reparaturen  
Elektro-Hausgeräte  
Beschaffungssteuerung  
Antennen  
E-Check

**Reinhold Kellner**  
Elektroinstallateurmeister  
Meisterbetrieb in der Innung

93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon+Fax 09404 - 4854  
Mobil 0172 - 7808698



# RICHTER ERHARD

Erhaltungs-, Modernisierungs- und Renovierungsbau

**Auch kleine Bauarbeiten rund ums Haus!**

**Maurer- und Betonarbeiten • Vollwärmeschutz  
Trockenbau • Fliesenarbeiten • Pflasterarbeiten  
Barrierefreies Wohnen • u. v. m.**

*Ihr zuverlässiger Partner am Bau  
mit über 35 Jahren Erfahrung!*

Bodenhofer Weg 22  
93155 Hemau

Tel.: 0 94 91 / 23 69  
Mobil: 0170 / 148 43 99  
E-Mail: Bau-Richter@gmx.de



## Naturkosmetik Am Haslach

Naturkosmetik Am Haslach  
Sybille Heppert-Eckert  
Dr. Hauschka Naturkosmetikerin

Am Haslach 8, 93180 Deuring  
TEL: 09498 / 2770  
Mobil: 0172 / 8942141

E-Mail: sybille.eckert@googlemail.com

Behandlungstermine und Verkauf von  
Dr. Hauschka Produkten nach Vereinbarung

## Malerbetrieb Gleisl

Ausführungen sämtlicher  
Malerarbeiten wie z.B.

- moderne Wischtechniken
- Vollwärmeschutz
- Rustikalputze
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Lackierarbeiten
- Holzanstriche



Josef Gleisl, Reiserweg 20, 93164 Laaber/Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 81 15, Mobil: 01 71 / 2 88 64 08  
email: gleisl\_malerfachbetrieb@web.de

elektroinstallation, photovoltaik, hausgeräte, lichttechnik



Am Vogelherd 10 - 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 0 94 98 / 25 58 – Fax 0 94 98 / 2559 – [www.hermann-mayer-elektro.de](http://www.hermann-mayer-elektro.de)



### Der schnellste Weg zu Ihrer Beratung

Wenn es um Versicherungen und Vorsorge geht, benötigt man einen Partner, der vor Ort ist, wenn man ihn braucht. Uns finden Sie gleich in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie gewissenhaft und entwickeln flexible Lösungen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Kompetent und mit einem beispielhaften Service. *Zurich HelpPoint.* Weil Sie uns wichtig sind.

**gabler allfinanz gmbh**

Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
Telefon 09491 95225-0  
Fax 09491 95225-50  
mail@gabler-allfinanz.de  
www.gabler-allfinanz.de



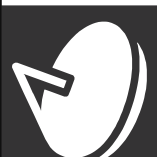
## schnell ~ zuverlässig ~ kompetent IHR MEISTERBETRIEB

Seit 1996



### Wer macht...

Planung, Ausführung und Wartung von Satelliten- und Kabelfernsehanlagen? Anschluss von TV an Heimnetzwerk, WLAN? Reparaturen an LCD- und Plasma-TV, HiFi und Haushalts- Elektrogeräten? Ps: Auch Ihre analogen Schätzchen sind bei uns in den besten Händen!



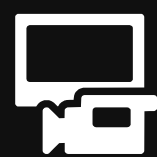
### Wer hat...

LCD- und Plasma-TV, DVD-HD Recorder, HiFi-Anlagen, Kleingeräte, Kabel- und Satellitenanlagen, Haushaltsgeräte? Waschen, Trocknen, Kochen, Kühlen.



### Wer bringt...

Ihre Geräte frei Haus?  
Fix und fertig angeschlossen!



**SAT-TV VOGEL**

93164 Brunn bei Laaber ~ Triftweg 17  
Tel.: 09498 2965 Mobil: 0171 4829133  
eMail: [sat-tv-voegel@t-online.de](mailto:sat-tv-voegel@t-online.de)



Ihr Partner vor Ort !

10 % Ferienrabatt  
+ 5 % Kundenkarte  

---

= **15 % Sommerprozente!**



### Schulpaket

Wir packen Ihr Schulpaket nach Ihren Wünschen!  
Nicht nur für Schulanfänger!  
Jetzt auch unter "habakuk-nittendorf@t-online.de"  
Abholung ohne Wartezeit!



### Schultütenkiste

Packen Sie ihre Geschenkekiste um doppeltes zu vermeiden

Aktionszeitraum Sommerprozente von 31.07. bis 11.09.13  
Gültig für alle Schulartikel, ausgenommen Zeitschriften und Bücher.  
Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

### Wir sind für Sie da!

Öffnungszeiten:

Mo – Fr : 8.00 Uhr - 18.00 Uhr

Samstag: 7.30 Uhr - 12.00 Uhr

Habakuk

Stephan Buckow

Bernsteinstraße 1

93152 Nittendorf

Tel.: 0 94 04 / 95 32 04

Fax: 0 94 04 / 95 32 05

Mail: habakuk-nittendorf@t-online.de

Schreibwaren, Tabak, Presse und Geschenkartikel



# Deuerlinger Brückenfest

**Sa. 10.8.2013**

**14:00 - 24:00 Uhr**

**Musik  
auf 2 Bühnen**

**Deuerlinger Blasmusik**

**Kaiserjazz**

**Nelson Cruz & Karibik Tropical**

**The Blue Krauts**

**College Creek**



**Unterhaltung pur:**

- Karibische Nacht
- Oldtimertreffen
- Kunsthandwerker-Markt
- Sautrogrennen
- Kinderfest
- Kinderflohmarkt
- Bandwettbewerb

**Vielfältiges Angebot an  
Speisen und Getränken**

## **Gewerbeausstellung**

mit Ausstellern des Werbedreiecks  
Laaber-Deuerling-Brunn und  
angrenzenden Gemeinden.

Nähere Infos unter:

[www.brueckenfest-deuerling.de](http://www.brueckenfest-deuerling.de)

**Eröffnungskonzert am Fr. 9. August  
20.00 Uhr mit „Voice & Strings“**

Veranstalter: Gemeinde Deuerling • Jakobstraße 9 • 93164 Laaber